BOSCH

Register your new appliance now at MyBosch and enjoy benefits free of charge: bosch-home.com/welcome

MyBosch

Universal kitchen machine

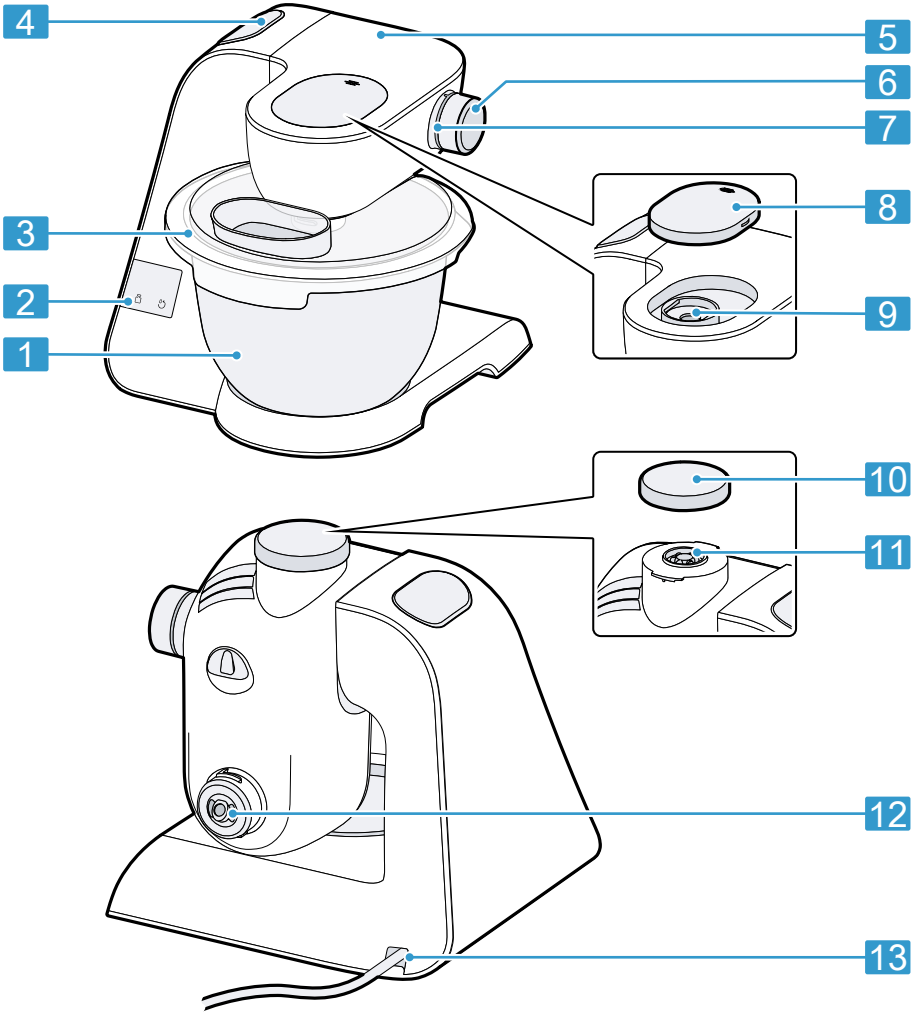
MUM5X....

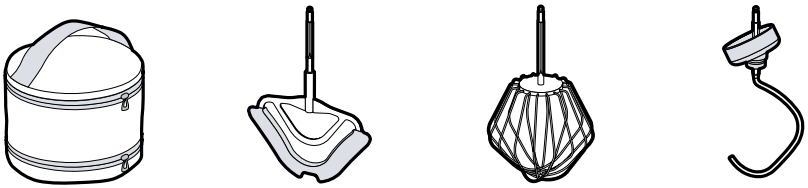
[en]	Information for Use	Universal kitchen machine	9
[ms]	Manual pengguna	Pemproses makanan serba boleh	17
[zh-tw]	使用手冊	萬用廚師機	26
[zh]	Information for Use	多功能食物料理机（全能厨师机）	32
[ar]	دليل المستخدم	ماكينة المطبخ	38

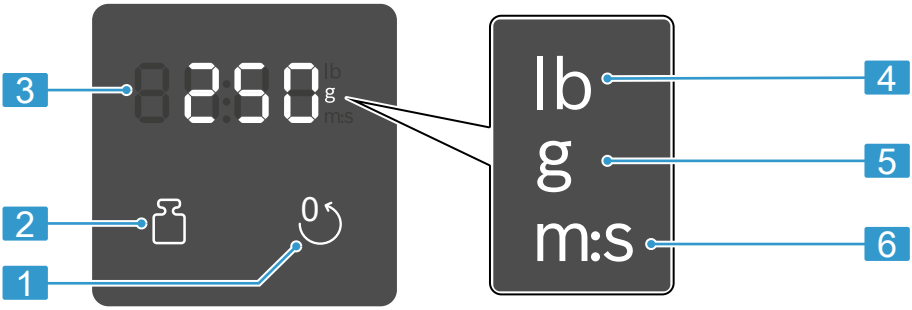


https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001368728

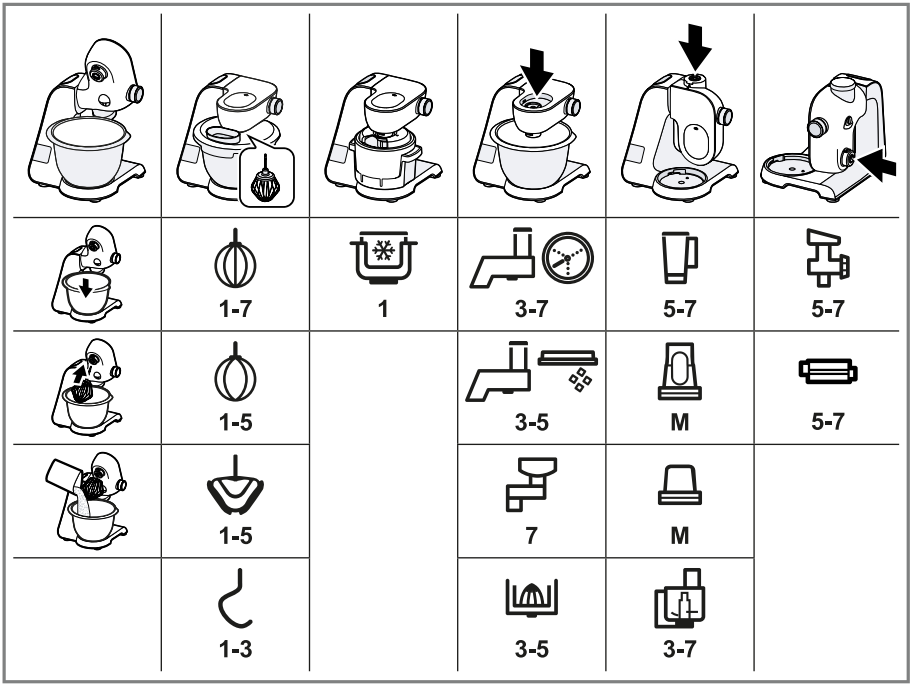
[en]	You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
[ms]	Anda boleh menemukan maklumat dan penjelasan tambahan secara dalam talian. Imbas kod QR pada halaman judul.
[zh-tw]	您可在線上找到其他資訊與說明。請掃描標題頁上的QR碼。
[zh]	您可以在网上找到更多信息和解释。扫描标题页上的二维码。
[ar]	يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.


4
5
6
7
3
8
2
9
1
10
11
12
13

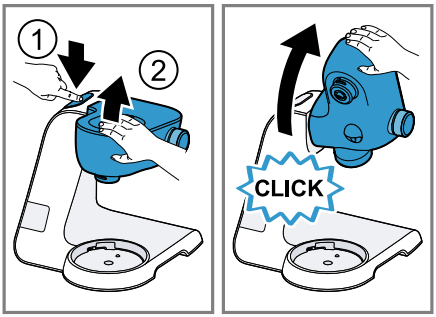

17
16
15
14


3
250
lb
g
m:s
2
1
lb
g
m:s
4
5
6

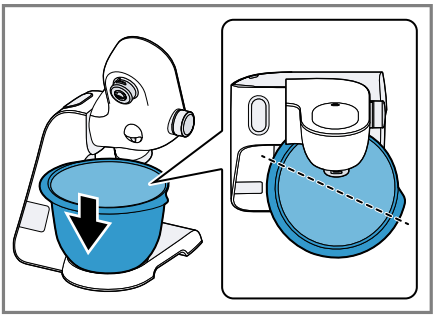
2


1-7
1
3-7
5-7
5-7
1-5
3-5
M
5-7
1-5
7
M
1-3
3-5
3-7

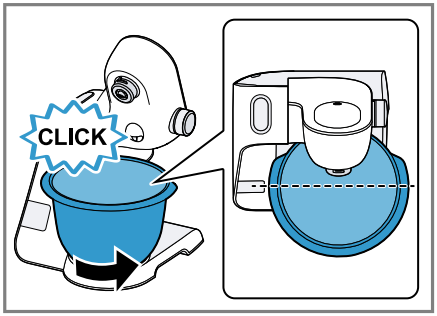
3


1
2
CLICK

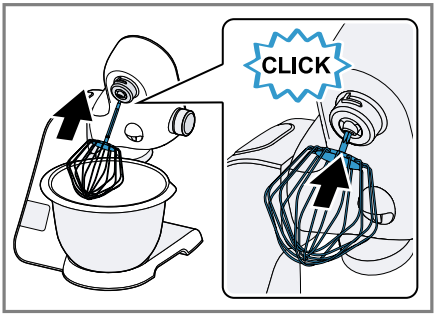
4



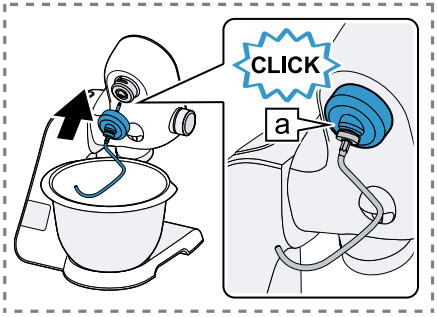
5



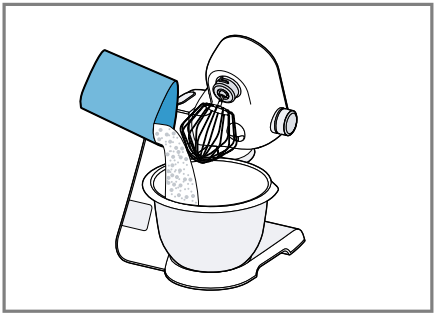
6



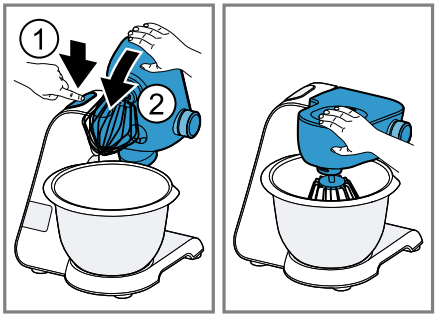
7



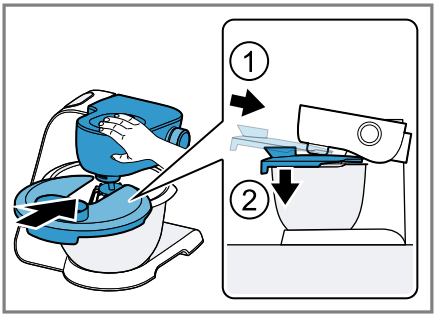
8



9



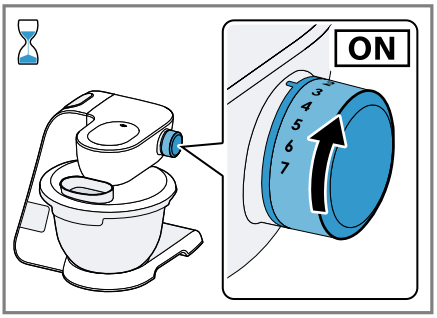
10



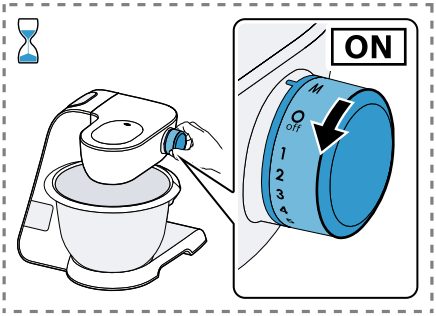
11



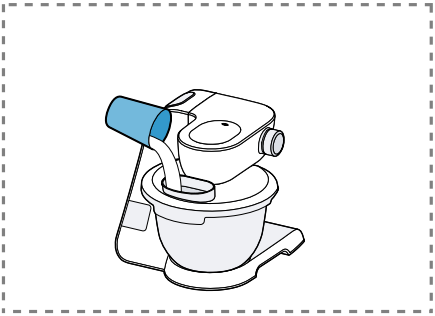
12



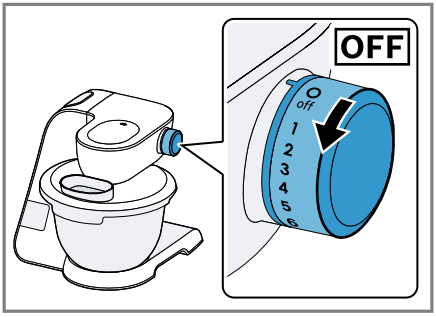
13



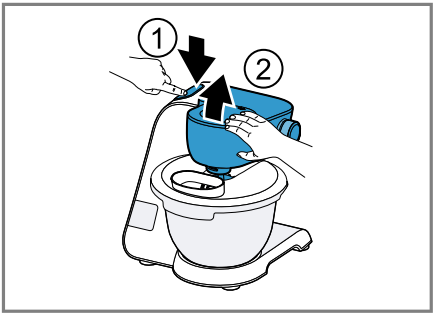
14



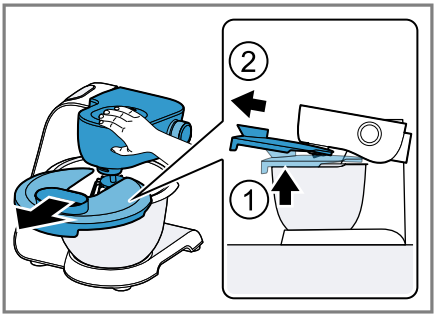
15



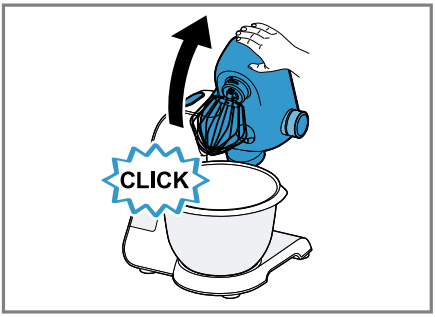
16



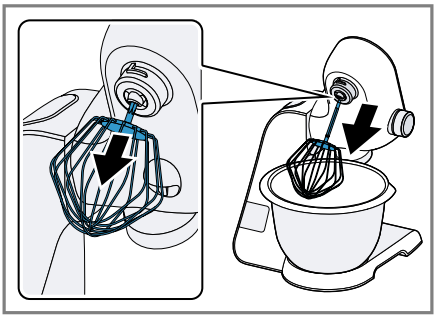
17



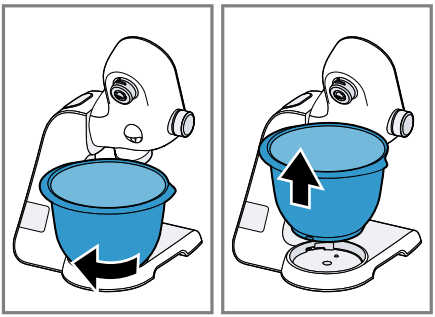
18



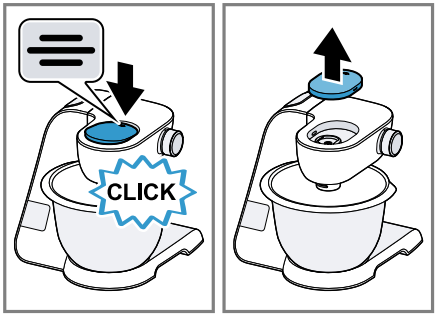
19



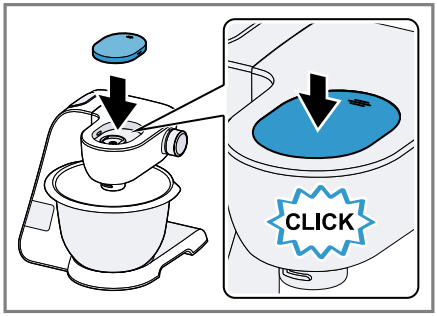
20



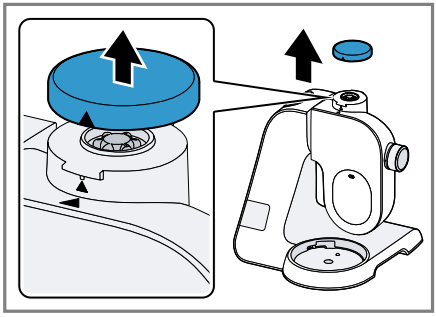
21



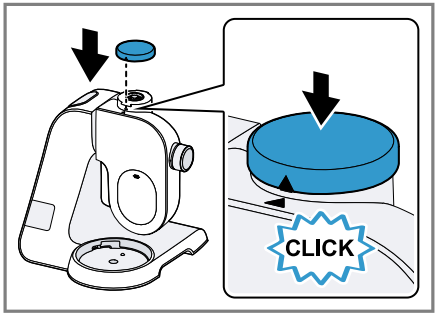
22



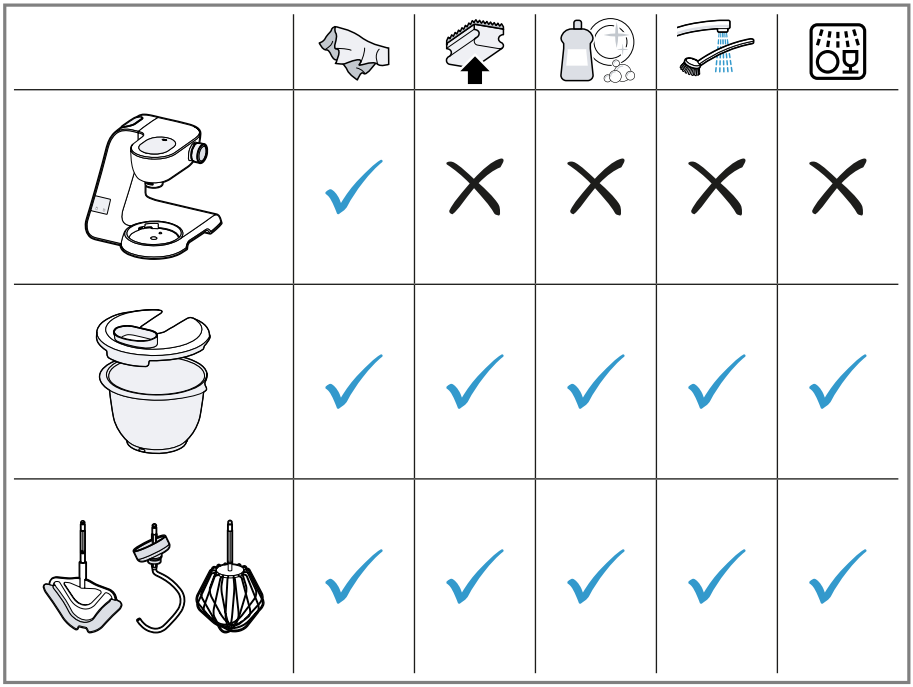
23



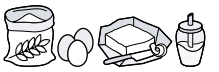
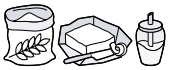
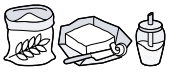
24



25



26

			MIN-MAX	1-7 / M	00:00
	 4-8 °C		100 - 600 ml	7	1 - 6 min
	21-25 °C		1 - 8 x ◯	7	4 - 6 min
			∑ 550 - 2700 g	1 5	30 s 4 - 6 min
			∑ 350 - 550 g	1 3	30 s 3 - 6 min
			∑ 560 - 1100 g	1 3	30 s 5 - 6 min
			 350 - 1000 g	1 3	30 s 6 - 7 min
			 350 - 1000 g	1 3	30 s 4 - 5 min

⚠ Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Please note the additional instructions when using supplied or optionally available accessories.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories.
- for mixing, kneading and beating food.
- for additional applications described in the instructions for accessories that are optional or come with the appliance.
- under supervision.
- for normal processing quantities and for normal processing times for domestic use.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

The appliance must always be disconnected from the mains after each use, whenever it is left unattended, prior to assembly, disassembly or cleaning, when approaching rotating parts and in the event of an error.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children.

The appliance must not be used by children. Keep children away from the appliance and power cord.

- ▸ Never operate a damaged appliance.
- ▸ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▸ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▸ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▸ Call customer service. →*Page 15*

- Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- Never immerse the appliance or the power cord in water or clean in the dishwasher.
- Only use the appliance in enclosed spaces.
- Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- Never kink, crush or modify the power cord.
- Never place the appliance on or near hot surfaces.
- Keep hands, hair, clothing and utensils away from rotating parts.
- Only attach and remove tools and accessories once the drive has stopped and you have unplugged the appliance.
- Before changing tools or cleaning the appliance, switch off and disconnect it from the mains.
- Only use the tools when the bowl is inserted, the lid is fitted and the drive covers are in place.
- Never open the swivel arm during processing.
- Parts which show cracks or other damage or do not fit correctly must be replaced with genuine spare parts.
- Do not reach into the bowl when lowering the swivel arm.
- Keep packaging material away from children.
- Do not let children play with packaging material.
- Keep small parts away from children.
- Do not let children play with small parts.
- Follow the cleaning instructions.
- Clean surfaces which come in contact with food before each use.

Avoiding material damage

- Never use different drives at the same time.
- Never operate the appliance longer than necessary.
- Do not operate the appliance at no-load.
- Never use genuine parts and accessories for other appliances.
- Do not exceed maximum processing quantities.
- Before use, check the bowl for foreign objects and remove.
- Do not place the appliance on moving or vibrating surfaces.

Familiarising yourself with your appliance

Overview

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.
→ *Fig.* **1**

1	Stainless steel mixing bowl
2	Control panel
3	Lid with integrated filling shaft
4	Release button for swivel arm
5	Swivel arm
6	Rotary switch
7	Illuminated ring
8	Protective cover for drive 2
9	Drive 2
10	Protective cover for drive 3
11	Drive 3
12	Main drive
13	Cord storage
14	Kneading hook
15	Professional beating whisk
16	Professional flexible stirrer
17	Storage pouch

Symbols

Symbol	Description
	Marking on the protective cover for drive 2
▲	Attachment marking on the protective cover for drive 3
▲	Position marking on drive 3

Rotary switch

Symbol	Description
O/off	Stop processing
1	Low speed
7	Maximum speed
M	Non-locking switch: highest speed as long as the rotary switch is held in this position

Tip: You can change the speed at any time during processing or interrupt processing.

Illuminated ring

Status	Description
Lit	The appliance is functioning perfectly.
Flashing	▪ A safety system has been activated. ▪ There is a fault with the appliance.
Not lit	▪ The appliance has no power supply. ▪ There is a fault with the appliance.

Tip: You can find further information here:
→ *"Safety systems", Page 12*
→ *"Troubleshooting", Page 15*

Control panel

→ *Fig.* **2**

1	Reset button
2	Scales button
3	Display
4	Symbol Weight in pounds
5	Symbol Weight in grammes
6	Symbol Time in minutes and seconds

Function buttons

Symbol	Function
	Switch scales on and off.
	▪ Reset scales. ▪ Reset timer.

Note: Press the buttons with your fingers without wearing rubber/oven gloves. Do not operate buttons with objects, e.g. a wooden spoon.

Display

The display shows values and messages about the operating status.

Note: The display will switch off automatically if the appliance is not operated for a given period of time. To reactivate the display, press a button or start processing.

Swivel arm, drives and recommended speeds

If the release button is pressed, the swivel arm can be moved to the required position. The swivel arm must be engaged in every operating position.
Observe the recommended speeds in the table.
→ *Fig.* **3**

Note: The swivel arm features the EasyArm Lift function. This function supports upwards movement of the swivel arm.

Tools

The kneading hook is equipped with a removable protective cap to protect the drive from soiling.

Tools	Use
	Kneading hook ■ Knead dough, e.g. yeast dough, bread dough, pizza dough, pasta dough, pastry dough. ■ Fold food into the dough, e.g. seeds.
	Professional flexible stirrer ■ Mix dough, e.g. cake mixture, fruit flan. ■ Fold food into the dough, e.g. raisins, chocolate chips.
	Professional beating whisk ■ Beat whipped egg whites and cream (at least 30% fat). ■ Mix light dough, e.g. sponge mixture.

Parked position

After the appliance has switched off, the drives will continue moving for a few seconds until the correct parked position is reached.

Note: The swivel arm will only open or close with the inserted tool when the drive is located in the correct parked position.

Tip: You can easily adjust an incorrect parking position yourself.
→ *"Troubleshooting", Page 15*

Safety systems

Start lock-out

Start lock-out prevents your appliance from being switched on accidentally.
The appliance can only be switched on and operated if the swivel arm is correctly engaged in the work position.
For some models:

The appliance can only be switched on and operated if one of the following conditions is satisfied:

- The swivel arm is engaged in horizontal position and the bowl or ice cream maker is inserted.
- The swivel arm is engaged in vertical position and the protective drive cover or an assembled accessory is secured correctly.

Restart lock-out

Restart lock-out prevents your appliance from automatically restarting processing after a power failure.
The appliance is switched on again after a power failure. Processing cannot start again until the rotary switch has been set to ○/off.

Overload protection

The overload protection system prevents the motor and other components from being damaged through being overloaded.

Operation

Setting up appliance

1. Place the appliance on a stable, level, clean and flat work surface.
2. Adjust the power cable to the required length.
   - Pull the power cable out to the required length and slowly let go.
   - To roll the cable up again, briefly pull on the cable and let it wind up.

Note: Do not push the cable into the cable rewinder by hand. If the cable jams, pull right out and let it wind up again.

3. Do not insert the mains plug.

Preparing the appliance

1. Press the release button and raise the swivel arm until it engages.
   →*Fig.* **4**
2. Place the bowl in the main unit.
   →*Fig.* **5**
   Use the recesses on the main unit.
3. Turn the bowl anticlockwise until it engages.
   →*Fig.* **6**
4. Press the tool into the main drive until it engages.
   →*Fig.* **7**
5. To insert the kneading hook:
   - ▸ Insert the kneading hook with the protective cap fitted in the main drive.
   - ▸ Turn the protective cap until the kneading hook engages fully.

   →*Fig.* **8**
   The protective cap [a] must cover the main drive completely.
6. Add the food to the bowl.
   →*Fig.* **9**
7. Press the release button and push the swivel arm down but not fully down.
   →*Fig.* **10**
   Hold the swivel arm in a slightly open position.
8. Lift the lid slightly at the front, slide fully onto the bowl and set down.
   →*Fig.* **11**
9. Push the swivel arm down until it engages.
   →*Fig.* **12**

Processing food with the tools

1. Insert mains plug.
2. Set the rotary switch to the required speed.
   →*Fig.* **13**
3. To process the food at maximum speed for a short time, set the rotary switch to M and hold for the desired processing time.
   →*Fig.* **14**
4. If desired, add further food during processing using the filling shaft.
   →*Fig.* **15**
5. To add greater quantities:
   - ▸ Turn the rotary switch to O/off and wait for the appliance to come to a standstill.
   - ▸ Lift the swivel arm slightly and pull out the lid.
   - ▸ Add the food to the bowl.
   - ▸ Fit the lid and push the swivel arm down until it engages.
6. Process the food until you achieve the required result.
7. Set the rotary switch to O/off.
   →*Fig.* **16**
   Wait until the appliance stops.

✔ Processing stops and the drives move to the parked position.

Finishing processing

→*Fig.* **17** - **21**

Using accessory drives

Notes

- Remove the cover to use accessories on drive 2 or 3.
- Always close unused drives with the protective covers.
- Please follow the instructions for the accessory.

→*Fig.* **22** - **25**

Scales

Your appliance is equipped with a set of scales. You can weigh food individually. The main unit has 4 weight sensors in its feet.

The following factors can falsify the measuring result:

- Work surface not stable, even, clean and smooth.
- Work surface vibrating
- The feet are not all touching the work surface or are soiled.
- Objects underneath the main unit
- Objects on the main unit
- Main unit slipped
- Main unit touched
- Weight too low

Weighing food

Requirements

- The bowl is inserted or an accessory is fitted.
- The rotary switch is set to ○/off.

1. Press ⏻ and do not touch the appliance again.
✔ The scales will be calibrated.
✔ The display shows "----".
2. Wait for calibration to finish.
✔ The display shows "0 g" or "0.00 lb".
3. Add the desired food.
✔ The display shows the weight.
4. To weigh further food, select one of the following options:
   - Add further food and read off the total weight.
   - Press ↺ and wait until the display shows "0 g" or "0.00 lb".
5. To switch off the scales, press ⏻ or start processing.

Tip: Also use the scales together with the accessory. Weigh the food directly when adding it, e.g. to the blender attachment or the ice maker.

Note: The scales switch off automatically after approx. 3 minutes of inactivity.

Changing the display units of the scales

Requirements

- The rotary switch is set to ○/off.
- The scales are switched on.

1. To change the display unit between grams and pounds, press ↺ and ⏻ and hold briefly.
2. Release both buttons.
✔ The scales self-calibrate and restart with the changed setting.
✔ The setting is saved.

Timer

The timer shows the processing time.

Resetting the timer

1. Set the rotary switch to the required speed.
✔ The display shows the processing time.
2. To reset the display to "00:00" press ↺.

Notes

- If you interrupt processing for less than 30 seconds, the last values displayed are saved and will resume if processing starts again.
- If you interrupt processing for more than 30 seconds, the appliance will switch on the scales and perform calibration.

Overview of cleaning

Clean all parts immediately after use so that residues do not dry on.

- Do not use cleaning agents containing alcohol or spirits.
- Do not use sharp, pointed or metal objects.
- Do not use abrasive cloths or cleaning agents.
- Only clean the control panel and the display using a damp microfibre cloth.

Tip: When processing food such as carrots, plastic parts may become discoloured. Remove discolouration with a soft cloth and a few drops of cooking oil.

Clean the individual parts as indicated in the table.
→*Fig.* **26**

Accessories

You can buy accessories from the after-sales service, from specialist retailers or online. Only use genuine accessories as these have been specifically designed for your appliance.
Accessories vary from one appliance to another. When purchasing accessories, always quote the exact product number (E no.) of your appliance.
You can find out which accessories are available for your appliance in our catalogue, in the online shop or from our after-sales service.
www.bosch-home.com

Application examples

Note: To ensure that the ingredients of yeast dough or sourdough with a high water content mix best, pour the liquid into the bowl first.

Observe the information and values in the table.
→*Fig.* **27**

Sample recipe

Heavy fruit cake

Ingredients
- 3 eggs
- 135 g sugar
- 135 g margarine
- 255 g flour
- 10 g baking powder
- 150 g currants
- 150 g mixed dried fruit

Note: Process max. 2 times the quantity at the same time.

Preparation
- Insert stirring whisk.
- Add all ingredients except the dried fruit.
- Process for 30 seconds at setting 1.
- Then process for 3-5 minutes at setting 5.
- Select setting 2.
- Add the dried fruit within the next 30-60 seconds.

Disposing of old appliance

- Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.
  Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.
You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.
You can find the information required as per Regulation (EU) 2023/826 online at *www.bosch-home.com* on the product and service pages for your appliance, in the area of user manuals and additional documents.

Troubleshooting

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not working.	Appliance has no power supply. ▸ Check whether your appliance is supplied with power.
Appliance does not start processing.	Rotary switch is set incorrectly. ▸ Set the rotary switch to ○/off before processing.
Appliance does not start processing or switches off during processing.	Processing quantity is too big or processing time was too long. ▸ Set the rotary switch to ○/off. ▸ Reduce the quantity of ingredients. ▸ Allow the appliance to cool down to deactivate the overload protection device.
	Appliance or accessory is blocked. ▸ Set the rotary switch to ○/off. ▸ Remove the blockage.
	A safety system has been activated. ▸ Eliminate the problem that caused the appliance to stop. → *"Safety systems", Page 12*

Fault	Cause and troubleshooting
The swivel arm cannot be opened or closed because the tool is jammed in the bowl.	Drive is not in the parked position. **1.** Set the rotary switch to ○/off. **2.** If the swivel arm doesn't close, remove the tool. **3.** Close the swivel arm until it is correctly engaged in the work position. **4.** Set the rotary switch briefly to 1 and then back to ○/off. ✔ The drive remains on for a short time until the parked position is reached.
Scales show no change in weight despite ingredients being added.	Weight below measuring range of scales. ▸ Add at least 5 g or 0.01 lb so the scales show correct values.
The display shows "ERROR"	Scales cannot be calibrated or a measurement is not possible. **1.** To restart the scales: ▸ Press ⏻. ▸ Wait 30-60 seconds. ▸ Press ⏻ again and wait for calibration. **2.** If the fault is still displayed, disconnect the appliance from the power supply for a while and then try to switch the scales back on.
The display flashes "5000 g", "11.00 lb", "-990 g" or "-2.20 lb".	The display range of the scales has been exceeded or undershot ▸ Observe the display range of the scales.
"59:59 m:s" is flashing on the display.	Display range of the timer has been exceeded. ▸ Observe the display range of the timer.

⚠ Keselamatan

- Baca panduan ini dengan teliti.
- Perhatikan panduan tambahan untuk penggunaan aksesori yang dibekalkan atau aksesori pilihan.
- Simpan panduan dan juga maklumat produk untuk penggunaan atau pengguna seterusnya.
- Jangan sambungkan peranti jika terdapat kerosakan semasa penghantaran.

Gunakan peranti hanya:

- dengan alat ganti dan aksesori tulen.
- untuk mengadun, menguli dan memukul makanan.
- untuk penggunaan tambahan seperti yang diterangkan dalam panduan aksesori yang dibekalkan atau pilihan.
- di bawah pengawasan.
- untuk kuantiti dan masa pemprosesan di rumah yang biasa.
- dalam rumah persendirian dan dalam kawasan persekitaran rumah yang tertutup dengan suhu bilik.
- sehingga ketinggian 2000 m dari paras laut.

Peranti mesti dicabut dari bekalan kuasa selepas setiap penggunaan, apabila tanpa pengawasan, sebelum dipasang, dibuka atau dibersihkan, sebelum mendekati bahagian berputar, dan sentiasa sekiranya berlaku kerosakan.
Peranti ini boleh digunakan oleh orang yang mempunyai kekurangan keupayaan fizikal, deria atau mental atau kurangnya pengalaman dan/atau pengetahuan jika mereka telah diselia atau dilatih mengikut keselamatan peranti ini dan memahami kesan bahayanya.
Kanak-kanak tidak dibenarkan bermain dengan peranti ini.
Pembersihan dan penyelenggaraan pengguna tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak.
Kanak-kanak tidak dibenarkan untuk menggunakan peranti ini.
Jauhkan kanak-kanak daripada peranti dan kabel penyambungan.

- ▸ Jangan sesekali kendalikan peranti yang rosak.
- ▸ Jangan sesekali mengendalikan peranti dengan permukaan yang retak atau pecah.
- ▸ Jangan sesekali menarik kabel kuasa untuk memisahkan peranti dengan bekalan elektrik. Sentiasa tanggalkan palam kabel kuasa.

- Tanggalkan palam kabel kuasa dengan segera atau matikan fius di kotak fius jika peranti atau kabel kuasa rosak.
- Hubungi khidmat pelanggan. →*Halaman 24*
- Sambungkan dan kendalikan peranti hanya mengikut spesifikasi pada label.
- Hanya pengendali yang berkelayakan boleh melakukan pembaikan pada peranti.
- Hanya alat ganti tulen dibenarkan untuk pembaikan peranti.
- Untuk mengelakkan kecederaan, kabel kuasa peranti rosak mestilah digantikan oleh pengeluar atau khidmat pelanggannya atau orang yang sama kelayakannya.
- Jangan sesekali mencelup peranti atau kabel kuasa ke dalam air atau memasukkannya ke dalam mesin pencuci pinggan.
- Gunakan peranti hanya dalam ruang tertutup.
- Jangan sesekali dedahkan peranti pada panas dan kelembapan melampau.
- Jangan gunakan pembersih wap atau pencuci bertekanan tinggi untuk membersihkan peranti.
- Jangan sesekali dekatkan kabel kuasa dengan komponen peranti yang panas atau dengan sumber panas.
- Jangan sesekali dekatkan kabel kuasa dengan bucu atau pada sudut yang tajam.
- Jangan sesekali melipat, menekan atau mengubah kabel kuasa.
- Jangan sesekali meletakkan peranti di atas atau berhampiran permukaan panas.
- Jauhkan tangan, rambut, pakaian dan perkakas lain daripada kompoenn yang berputar.
- Hanya pasang dan tanggalkan alat dan aksesori semasa pemacu berhenti dan peranti tidak terpasang.
- Sebelum menukar atau membersihkan alat, matikan peranti dan putuskan daripada bekalan kuasa.
- Kendalikan alat hanya dengan mangkuk yang dimasukkan, penutup yang dipasang dan penutup pelindung pemacu yang dipasang.
- Jangan sesekali membuka lengan putar semasa proses.
- Komponen yang retak atau rosak atau tidak dipasang dengan betul diganti dengan alat ganti yang tulen.
- Semasa menurunkan lengan putar, jangan pegang di dalam mangkuk.

- Jauhkan bahan pembungkusan daripada kanak-kanak.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan bahan pembungkusan.
- Jauhkan komponen kecil daripada kanak-kanak.
- Jangan biarkan kanak-kanak bermain dengan komponen kecil.
- Patuhi arahan pembersihan.
- Bersihkan permukaan yang bersentuhan dengan makanan sebelum setiap penggunaan.

Elakkan kerosakan harta benda

- Jangan sesekali menggunakan pemacu yang berbeza pada masa yang sama.
- Jangan sesekali mengendalikan peranti lebih lama daripada yang diperlukan.
- Jangan mengendalikan peranti dalam keadaan tanpa beban.
- Jangan sekali-kali menggunakan alat ganti dan aksesori tulen untuk peranti lain.
- Jangan melebihi kuantiti pemprosesan yangmaksimum.
- Periksa mangkuk untuk mencari objek asing dan keluarkan objek asing itu sebelum digunakan.
- Jangan letakkan peranti pada permukaan yang bergerak atau bergetar.

Pengenalan

Gambaran keseluruhan

Periksa kerosakan semasa penghantaran pada semua komponen dan kelengkapan penghantaran selepas membuka pembungkusan.
→*Raj.* **1**

1	Mangkuk adun keluli tahan karat
2	Panel kawalan
3	Penutup dengan aci pengisian bersepadu
4	Butang pembuka kunci untuk lengan berayun
5	Pemutar lengan
6	Suis putar
7	Gelang berlampu
8	Penutup pelindung untuk pemanduan 2
9	Pemacu 2
10	Penutup pelindung untuk pemanduan 3
11	Pemacu 3
12	Pemacu utama
13	Penyimpanan kabel
14	Cangkuk penguli
15	Profi - Pemukul
16	Pemukul Profi-Flexi
17	Beg simpanan

Simbol

Simbol	Huraian
⩦	Menandakan pada penutup pelindung untuk pemacu 2
▲	Tanda lampiran pada penutup pelindung untuk pemacu 3
▲	Penandaan kedudukan pada pemacu 3

Suis putaran

Simbol	Huraian
○/off	Hentikan proses
1	Kelajuan rendah
7	Kelajuan tinggi
M	Pensuisan segera: kelajuan tertinggi selagi suis berputar dipegang dalam kedudukan ini

Petua: Anda boleh mengubah kelajuan atau menghentikan sementara proses semasa memproses.

Gelang berlampu

Status	Penerangan
menyala	Peranti berfungsi dengan baik.

Status	Penerangan
berkelip	■ Sistem keselamatan diaktifkan. ■ Terdapat ralat peranti.
tidak menyala	■ Peranti tidak mempunyai bekalan kuasa. ■ Terdapat ralat peranti.

Petua: Maklumat lanjut boleh didapati di sini:
→ *"Sistem keselamatan", Halaman 20*
→ *"Selesaikan gangguan", Halaman 24*

Panel kawalan

→*Raj.* **2**

1	Butang set semula
2	Skala Butang
3	Paparan
4	Berat simbol dalam paun
5	Berat simbol dalam gram
6	Simbol masa dalam beberapa minit dan saat

Butang fungsi

Simbol	Fungsi
	Hidupkan dan matikan skala.
	■ Tetapkan semula skala. ■ Tetapkan semula pemasa.

Nota: Kendalikan butang dengan jari anda dan tanpa sarung tangan dapur. Anda tidak boleh mengoperasikan butang dengan objek, contohnya Sudu kayu.

Skrin

Paparan menunjukkan tetapan, maklumat dan nilai serta mesej mengenai status operasi.

Nota: Sekiranya tidak ada operasi yang dilakukan dalam waktu tertentu, tampilan akan mati secara automatik. Untuk mengaktifkan semula paparan, tekan kekunci atau mulailah memproses.

Pemutar lengan, pemacu dan cadangan kelajuan

Apabila butang pelepas ditekan, pemutar lengan dapat ditukarkan ke posisi yang diinginkan.
Lengan pengayun putar mesti dikenakan dalam setiap kedudukan pengendalian.
Beri perhatian pada cadangan kelajuan dalam jadual.
→*Raj.* **3**

Nota: Pemutar lengan dipasang adalah dengan fungsi EasyArm Lift. Fungsi ini menyokong pergerakan lengan putar ke atas.

Alat

Cangkuk doh dilengkapi dengan penutup pelindung yang boleh ditanggalkan untuk melindungi pemacu daripada pencemaran.

Alat	Penggunaan
	Cangkuk penguli ■ Uli adunan, contohnya adunan yis, adunan roti, adunan piza, adunan mi, adunan pastri. ■ Gaul makanan dalam adunan, contohnya biji-bijian.
	Pemukul Profi-Flexi ■ Kacau adunan, contohnya adunan kek, kek buah. ■ Gaul makanan dalam adunan, contohnya kismis dan cip coklat.
	Profi - Pemukul ■ Pukul putih telur dan krim (sekurang-kurangnya 30 % kandungan lemak). ■ Campurkan adunan ringan, contohnya adunan biskut.

Kedudukan tempat letak

Setelah dimatikan, pemacu terus bergerak selama beberapa saat sehingga kedudukan tempat letak kereta yang betul tercapai.

Nota: Dengan alat yang disisipkan, lengan putar hanya dapat dibuka atau ditutup jika pemacu berada di posisi parkir yang betul.

Petua: Anda boleh memperbaiki kedudukan tempat letak yang salah dengan mudah.
→ *"Selesaikan gangguan", Halaman 24*

Sistem keselamatan

Pelindung penghidupan

Pelindung penghidupan menghalang peranti anda dihidupkan secara tidak sengaja.

Peranti hanya dapat dihidupkan dan dikendalikan jika pemutar lengan terkunci dengan betul di kedudukan kerja.
Untuk beberapa model:

Peranti hanya dapat dihidupkan dan dikendalikan jika salah satu syarat berikut dipenuhi:

- Pemutar lengan dikunci dalam kedudukan mendatar dan mangkuk atau pembuat aiskrim dimasukkan.
- Pemutar lengan dikunci dalam kedudukan menegak dan penutup pemacu atau aksesori yang dipasang telah dipasang dengan betul.

Pelindung penghidupan semula

Perlindungan mmula semula akan menghalang peranti anda memulakan pemprosesan secara automatik setelah gangguan kuasa.
Peranti dihidupkan semula setelah gangguan kuasa. Pemprosesan hanya boleh dimulakan semula setelah suis putar diatur ke ○/off.

Pelindung beban berlebihan

Pelindung beban lebih menghalang motor dan komponen lain daripada rosak akibat beban berlebihan.

Pengendalian

Pasangkan peranti

1. Letakkan peranti di atas permukaan kerja yang stabil, rata, bersih dan licin.
2. Laraskan kabel kuasa mengikut panjang yang diperlukan.
   – Tarik keluar kabel kuasa ke panjang yang diperlukan dan lepaskan perlahan-lahan.
   – Untuk menggulung kabel semula, tarik kabel sebentar dan biarkan kabel bergulung.

   Nota: Jangan tolak kabel ke dalam gelendong kabel kuasa dengan tangan. Jika kabel tersekat, tarik keluar kabel sepenuhnya dan biarkan ia bergulung masuk semula.
3. Jangan pasangkan palam kuasa.

Menyediakan peranti

1. Tekan butang pelepas dan tekan lengan pemutar hingga terkunci pada tempatnya.
   →*Raj.* **4**
2. Letakkan mangkuk di peranti asas.
   →*Raj.* **5**
   Sila ambil perhatian pada alur pada unit asas.
3. Putar mangkuk mengikut arah lawan jarum jam sehingga terletak pada tempatnya.
   →*Raj.* **6**
4. Tolak alat ke pemacu utama sehingga terpasang pada tempatnya.
   →*Raj.* **7**
5. Untuk memasukkan cangkuk doh:
   ▸ Masukkan cangkuk doh dengan penutup pelindung yang terpasang ke pemacu utama.
   ▸ Putar penutup pelindung sehingga cangkuk doh dapat dilekatkan sepenuhnya.

   →*Raj.* **8**
   Penutup [a] pelindung mesti menutupi pemacu utama sepenuhnya.
6. Tuangkan makanan ke dalam mangkuk.
   →*Raj.* **9**
7. Tekan butang pelepas dan jangan tekan pemutar lengan ke bawah.
   →*Raj.* **10**
   Pegang pemutar lengan dalam kedudukan terbuka sedikit.
8. Angkat penutup dengan perlahan di bahagian depan, luncurkan sepenuhnya ke mangkuk dan letakkan ke bawah.
   →*Raj.* **11**
9. Tekan pemutar lengan ke bawah sehingga terkunci pada tempatnya.
   →*Raj.* **12**

Memproses makanan dengan alat

1. Pasangkan palam kuasa.
2. Tetapkan suis putar ke kelajuan yang dikehendaki.
   →*Raj.* **13**
3. Untuk memproses makanan pada kelajuan maksimum dalam masa yang singkat, tetapkan suis putar M dan tahankan untuk masa pemprosesan yang diingini.
   →*Raj.* **14**
4. Jika dikehendaki, tambah lagi makanan melalui corong tiub semasa pemprosesan.
   →*Raj.* **15**

5. Untuk menambah kuantiti makanan yang lebih banyak:
   - ▸ Tetapkan suis putar ○/off dan tunggu peranti untuk terhenti.
   - ▸ Angkat pemutar lengan sedikit dan tarik keluar penutup.
   - ▸ Tuangkan makanan ke dalam mangkuk.
   - ▸ Gantikan penutup dan tekan pemutar lengan ke bawah sehingga terkunci pada tempatnya.
6. Proses makanan sehingga hasil yang diinginkan tercapai.
7. Tetapkan suis putar ke ○/off.
   →*Raj.* **16**
   Tunggu perkakas berhenti.

✔ Pemprosesan dihentikan dan pemacu bergerak ke kedudukan taman.

Lengkapkan pemprosesan

→*Raj.* **17** - **21**

Gunakan pemacu aksesori

Nota

- Keluarkan penutup pelindung aksesori pada pemacu untuk menggunakan 2 atau 3.
- Sentiasa tutup pemacu yang tidak digunakan dengan penutup pelindung.
- Beri perhatian pada arahan pengendalian aksesori.

→*Raj.* **22** - **25**

Skala

Peranti anda dilengkapi dengan skala. Anda boleh menimbang makanan secara individu.
Peranti asas mempunyai 4 sensor berat pada tapak kaki.

Faktor berikut boleh memalsukan hasil pengukuran:

- Permukaan kerja tidak stabil, rata, bersih dan licin.
- Getaran permukaan kerja
- Kaki tidak menyentuh semua permukaan kerja atau kotor.
- Objek di bawah unit asas
- Objek pada unit asas
- Menggerakkan peranti asas
- Menyentuh unit asas
- Berat terlalu ringan

Timbang makanan

Prasyarat

- Mangkuk dimasukkan atau aksesori dilampirkan.
- Suis putar berdiri ○/off.

1. ⏍ Butang C dan jangan sentuh perkakas lagi.

✔ Skala ditentukur.
✔ Paparan menunjukkan "----".

2. Tunggu penentukuran.

✔ Paparan menunjukkan "0 g" atau "0.00 lb".

3. Masukkan makanan yang diingini.

✔ Paparan menunjukkan berat.

4. Untuk menimbang makanan tambahan, pilih salah satu daripada pilihan berikut:
   - ▸ Tambahkan lebih banyak makanan dan baca jumlah berat.
   - ▸ ⏲ tekan dan tunggu sehingga paparan "0 g" atau "0.00 lb" terlihat.
5. Untuk mematikan skala, tekan atau mulakan pemprosesan. ⏍

Petua: Anda juga boleh menggunakan skala bersama dengan aksesori. Timbang makanan semasa diisi, contoh dalam alat tambah pengadun atau pembuat ais krim.

Nota: Skala akan mati secara automatik setelah 3 minit tidak aktif.

Tukar unit paparan skala

Prasyarat

- Suis putar berdiri ○/off.
- Skala telah dihidupkan.

1. Untuk menukar unit paparan antara gram dengan paun, tekan dan tahan ⏲ dan ⏍ buat sementara waktu.
2. Lepaskan kedua butang.

✔ Skala mengkalibrasi dirinya dan dimulakan semula dengan tetapan yang berubah.
✔ Tetapan disimpan.

Masa

Pemasa menunjukkan tempoh pemprosesan.

Tetapkan semula pemasa

1. Tetapkan suis putar ke kelajuan yang dikehendaki.

✔ Paparan menunjukkan masa pemprosesan.

2. Untuk tetapkan semula paparan, tekan."00:00"

Nota
- Sekiranya anda mengganggu pemprosesan selama kurang dari 30 saat, nilai yang dipaparkan terakhir disimpan dan dilanjutkan ketika pemprosesan diulang.
- Sekiranya anda mengganggu pemprosesan selama lebih dari 30 saat, peranti akan menghidupkan skala dan menentukurnya sendiri.

Gambaran keseluruhan pembersihan

Bersihkan semua komponen selepas digunakan dengan segera supaya sisa tidak menjadi kering.

- Jangan gunakan agen pembersih yang mengandungi alkohol.
- Jangan gunakan objek tajam, berbucu atau logam.
- Jangan gunakan kain atau agen pembersih yang melelas.
- Bersihkan panel kawalan dan paparan hanya dengan kain mikrofiber yang lembap.

Petua: Perubahan warna boleh berlaku pada bahagian plastik, contoh semasa memproses lobak merah. Keluarkan perubahan warna dengan kain lembut dan beberapa titisan minyak masak.

Bersihkan komponen tunggal seperti yang ditunjukkan dalam jadual.
→*Raj.* **26**

Aksesori

Aksesori pilihan boleh dibeli melalui khidmat pelanggan, di kedai pakar atau di laman web. Gunakan aksesori tulen sahaja kerana aksesori ini telah dipadankan dengan peralatan anda sebetul-betulnya.Verwenden Sie nur Originalzubehör, da dieses genau auf Ihr Gerät abgestimmt ist.
Aksesori adalah khusus mengikut peralatan. Sentiasa nyatakan label peralatan (E-Nr.) anda yang betul semasa pembelian.
Aksesori manakah yang tersedia untuk peralatan anda boleh didapati dalam katalog kami, di kedai dalam talian atau melalui khidmat pelanggan.
www.bosch-home.com

Contoh penggunaan

Nota: Untuk memastikan bahan bater atau doh masam dengan kandungan air yang tinggi bercampur dengan baik, tuangkan cecair ke dalam mangkuk terlebih dahulu.

Perhatikan maklumat dan nilai dalam jadual.
→*Raj.* **27**

Resipi contoh

Kek buah berat

Bahan-bahan
- 3 biji telur
- 135 g gula
- 135 g marjerin
- 255 g tepung
- 10 g Serbuk penaik
- 150 g Kismis
- 150 g campuran buah-buahan kering

Nota: Proses 2-jumlah lipatan maksimum pada masa yang sama.

Penyediaan
- Tetapkan pengacau.
- Masukkan semua bahan kecuali buah-buahan kering.
- 30 Saat Memproses 1 ke atas tahap.
- Kemudian 3-5 Minit memproses 5 pada tahap.
- Tetapkan 2 tahap.
- Tambahkan buah-buahan kering 30-60 Saat dalam.

Lupuskan peranti lama

- Lupuskan peranti secara mesra alam. Maklumat mengenai kaedah pelupusan terkini boleh didapati daripada pengedar anda dan juga pentadbir perbandaran atau bandar anda.



Alat ini bersesuaian dengan garis panduan Eropa 2012/19/EU tentang alat-alat tua elektrik dan elektronik (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Garis panduan tersebut memberi rangka rujukan yang berlaku di seluruh Eropa

untuk penerimaan balik dan penggunaan alat-alat tua.

Khidmat pelanggan

Maklumat terperinci tentang tempoh jaminan dan syarat jaminan di negara anda boleh didapati melalui kod QR pada dokumen yang disertakan tentang maklumat hubungan servis dan syarat jaminan, melalui khidmat pelanggan kami, pengedar anda atau di laman web kami. Butiran hubungan khidmat pelanggan boleh didapati melalui kod QR pada dokumen yang disertakan tentang maklumat hubungan servis dan syarat jaminan atau di laman web kami.

Selesaikan gangguan

Ralat	Punca dan penyelesaian masalah
Peranti tidak berfungsi.	Perkakas tidak mempunyai kuasa. ▸ Periksa sama ada peranti anda mempunyai kuasa.
Peranti tidak mula diproses.	Suis putar tidak betul. ▸ Tetapkan suis putar ke sebelum memproses ○/off.
Peranti tidak mula diproses atau dimatikan semasa diproses.	Kuantiti pemprosesan terlalu tinggi atau masa pemprosesan terlalu lama. ▸ Tetapkan suis putar ke ○/off. ▸ Kurangkan jumlah ramuan. ▸ Biarkan peranti menyejuk untuk menyahaktifkan peranti pelindung beban.
	Perkakas atau aksesori tersekat. ▸ Tetapkan suis putar ke ○/off. ▸ Keluarkan sekatan.
	Sistem keselamatan diaktifkan. ▸ Sila betulkan punca yang menyebabkan peranti berhenti. → *"Sistem keselamatan", Halaman 20*
Lengan pemutar tidak dapat dibuka atau ditutup kerana alat itu tersangkut di mangkuk.	Penggerak tidak berada pada kedudukan tempat letak. **1.** Tetapkan suis putar ke ○/off. **2.** Apabila lengan pemutar tidak boleh ditutup, keluarkan alat. **3.** Tutup lengan pemutar sehingga terkunci dengan betul dalam kedudukan kerja. **4.** Tetapkan sebentar suis putar ke 1 dan kemudian sekali lagi ○/off. ✔ Pemacu terus bergerak untuk waktu yang singkat sehingga kedudukan taman tercapai.
Skala menunjukkan tiada perubahan berat, walaupun bahan diisi.	Berat berada di bawah julat pengukur penimbang. ▸ Isikan sekurangnya 5 g atau 0,01 lb supaya keseimbangan menunjukkan nilai yang betul.
Paparan menunjukkan "ERROR"	Penimbang tidak boleh ditentukur atau pengukuran tidak boleh dilakukan. **1.** Untuk memulakan semula skala: ▸ Sila tekan ⏻. ▸ Tunggu selama 30-60 saat. ▸ Tekan sekali lagi ⏻ dan tunggu penentukuran. **2.** Sekiranya ralat masih dipaparkan, putuskan sambungan peranti dari bekalan kuasa sebentar dan kemudian cuba hidupkan semula skala.

Ralat	Punca dan penyelesaian masalah
"5000 g", "11.00 lb", "-990 g" atau "-2.20 lb" berkelip pada paparan.	Kawasan paparan penimbang telah melebihi atau tidak tercapai ▸ Beri perhatian pada kawasan paparan penimbang.
Dalam paparan, "59:59 m:s" berkelip.	Julat paparan pemasa telah melebihi. ▸ Beri perhatian pada kawasan paparan pemasa.

⚠ 安全性

- 請詳讀本說明書。
- 使用隨附或選購的配件時，也請注意另附的說明書。
- 請妥善保管本說明書和產品資訊，以備日後查閱或提供給下一位使用者。
- 如本電器於運送途中受損，請勿連接本電器。

本電器只能用於以下用途:

- 僅能搭配原廠零組件和配件使用。
- 用於攪拌、揉捏、打發食材。
- 用於隨附 / 選購配件之說明書中所述及的其他用途。
- 監督之下。
- 使用時間及食材處理量應符合一般家用需求。
- 僅限私人家庭和居家環境的室內室溫區域。
- 最高在海拔2000公尺以下。

請務必於下列情況下將本機與電源斷開：每次使用後、機器未在視線範圍內、組裝、拆卸或清潔前、接近旋轉部件時以及發生故障的情況下。

凡身體、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相關經驗和／或知識之人士，應在負責安全使用電器的人員的監督或指導下，瞭解使用電器可能帶來的危險後，方能使用本電器。

孩童不得將本電器當成玩具玩耍。

清潔及保養工作不得由孩童執行。

本電器不得由孩童進行操作。請確保孩童遠離本電器及電源線。

- ▸ 請勿使用受損的電器。
- ▸ 切勿操作表面有裂縫或破損的電器。
- ▸ 請勿拉扯電源線切斷電器電源。拔除電源線時，務必從插頭部位拉起。
- ▸ 若電器或電源線損壞，請立即拔除電源線插頭或關閉配電箱中的保險絲。
- ▸ 請聯絡客戶服務。 →*頁次31*
- ▸ 僅限按規格銘板所提供之資訊連接並運行本電器。
- ▸ 僅有合格的專業人員才可維修電器。
- ▸ 僅限使用原廠備件來維修電器。
- ▸ 若本電器的電源線損壞，必須交由製造商或其客戶服務或具有類似資格的專業人員進行更換，以避免發生危險。
- ▸ 切勿將本電器或電源線浸泡在水裡或放入洗碗機內清洗。
- ▸ 本電器僅限於室內使用。
- ▸ 切勿將本電器置於高溫或潮濕處。
- ▸ 請勿使用蒸氣清潔機或高壓清潔機清潔本電器。

- 請勿將電源線靠近發熱的電器零件或熱源。
- 請勿將電源線靠近鋒利的尖銳處或邊緣。
- 切勿彎折、擠壓或更改電源線。
- 請勿將本裝置置於高溫表面上或附近。
- 雙手、頭髮、衣物及其他用品應保持遠離旋轉的部件。
- 僅於驅動器完全靜止，且裝置的電源插頭拔掉時，才能安裝和取下工具和配件。
- 更換或清潔工具前，請關閉裝置，並拔掉電源。
- 只有在攪拌盆已插入、蓋子已裝上及驅動器保護蓋已蓋上的情況下，才能使用工具。
- 處理運行期間，不得打開旋轉臂。
- 部件若有裂痕或其他損壞情形或未正確安裝，請用原廠備件更換。
- 放下旋轉臂時，請勿將手伸入盆中。
- 請確保孩童遠離包材。
- 請勿讓孩童將包材當成玩具玩耍。
- 請確保孩童遠離小型零件。
- 切勿讓孩童把小型零件當成玩具玩耍。
- 請遵守清潔提示說明。
- 每次使用前，請務必清潔會接觸到食材的表面。

避免財物損失

- 切勿同時使用不同的驅動器。
- 操作本裝置的時間視需求而定，切勿超時運作。
- 本裝置切勿空轉。
- 請勿將原廠部件和原廠附件用於其他裝置。
- 請勿超過最大處理量。
- 使用攪拌碗前，請檢查是否存在異物並將其清除。
- 請勿將本裝置置於活動表面或會振動的表面上。

深入瞭解

總覽

拆開包裝後，請檢查所有零件是否於運送途中受損且交付的產品是否齊全。

→*圖* **1**

1	不鏽鋼攪拌碗
2	操作面板
3	蓋子（含整合式進料管）
4	旋轉臂釋放按鈕
5	旋轉臂
6	旋轉開關
7	發光環
8	傳動器 2 保護蓋
9	傳動器 2
10	傳動器 3 保護蓋
11	傳動器 3
12	主傳動器
13	電線收納室
14	攪麵勾
15	專業打蛋器
16	專業彈性攪拌槳
17	配件袋

符號

符號	說明
	傳動器 2 保護蓋上的標示
	傳動器 3 保護蓋上的放置標示
	傳動器 3 上的位置標示

旋轉開關

符號	說明
○/off	停止處理程序
1	低速
7	高速
M	瞬轉切換：只要旋轉開關保持在該位置即可達到最高速度

提示: 可在處理期間變更速度或中斷處理程序。

發光環

狀態	說明
亮起	本機運行正常。
閃爍	■ 安全系統已啟用。 ■ 發生機器故障。
未亮起	■ 本機無電源。 ■ 發生機器故障。

提示: 如需更多詳細資訊，請參考此處:
→ *"安全系統", 頁次28*
→ *"排除故障", 頁次31*

操作面板

→*圖* **2**

1	重設按鈕
2	秤重器按鈕
3	顯示螢幕
4	重量符號（磅）
5	重量符號（公克）
6	時間符號（分鐘和秒）

功能按鍵

符號	功能
	開啟和關閉秤重器。
	■ 重設秤重器。 ■ 重設計時器。

備註: 用手指直接操作按鈕，勿戴廚房防燙手套進行。請勿以烹飪調羹等物品操作按鈕。

顯示螢幕

顯示螢幕顯示有關運行狀態的數值和訊息。

備註: 若在一定的時間內未執行任何操作，則顯示螢幕將自動關閉。如需重新啟用顯示螢幕，請按下任一按鈕或開始處理程序。

旋轉臂、傳動器和速度建議

若按下釋放按鈕，旋轉臂可移動到所需位置。

旋轉臂必須可以轉動至每個操作位置。
請注意表格中的速度建議。
→*圖* **3**

備註: 旋轉臂配備 EasyArm Lift 功能， 此功能可幫助旋轉臂向上移動。

工具

麵團勾配備可拆式保護蓋，以避免傳動器變髒。

工具	使用
	攪麵勾 ■ 揉麵團，例如：發酵麵團、麵包麵團、披薩皮、麵條麵團、餅乾麵團。 ■ 將食物拌入麵團，例如各種種子。
	專業彈性攪拌槳 ■ 攪拌麵團，例如：蛋糕麵團、水果蛋糕。 ■ 將食物拌入麵團，例如葡萄乾、巧克力碎片。
	專業打蛋器 ■ 蛋白霜和鮮奶油（至少含油脂30 %）。 ■ 攪拌鬆軟麵團，如海綿蛋糕麵團。

歸位功能

傳動器會在關機後繼續移動數秒，直至正確歸位。

備註: 在插入工具的情況下，只有在傳動器正確歸位時，才能打開或合上旋轉臂。

提示: 您可輕鬆自行調校錯誤的歸位。
→ *"排除故障", 頁次31*

安全系統

啟動安全裝置

啟動安全裝置可避免不慎啟動裝置。
只有當旋轉臂正確卡入工作位置時，才能開啟並操作本機。
僅部分機型:

只有符合下列條件才能開啟並操作本機:
- 旋轉臂已鎖定在水平位置上，且攪拌碗或冰淇淋機已插入。
- 旋轉臂已鎖定在垂直位置上，且傳動器保護蓋或組裝配件已正確固定。

重新啟動安全裝置

重新啟動安全裝置可避免機器在斷電後自行啟動處理程序。

本機會在斷電後重新開啟。將旋轉開關設為 ○/off 後，才能重新啟動處理程序。

過載保護

過載保護可避免馬達和其他部件因負載太高而受損。

操作

安裝機器

1. 請將本裝置放置在穩固、平面、乾淨且光滑的的工作平台上。
2. 將電源線調至所需長度。
   - 拉出所需長度的電線，然後緩慢放開。
   - 如要捲繞回電源線，只需輕輕拉一下電源線，便可捲繞回去。

   備註: 請勿用手將電源線推入自動捲線器。若電線卡住，可將所有電線拉出，然後重新再將其捲繞。
3. 請勿插入電源插頭。

電器準備作業

1. 按下釋放按鈕，然後將旋轉臂提起，直至其卡入到位。
   →*圖* **4**
2. 將攪拌碗放在主機上。
   →*圖* **5**
   注意主機上的凹槽。
3. 將攪拌碗蓋按逆時針方向旋轉，直至其卡入到位。
   →*圖* **6**
4. 將工具壓入主傳動器內，直至其卡入到位。
   →*圖* **7**
5. 麵團勾的插入方式:
   - ▸ 將麵團勾連同保護蓋插入主傳動器內。
   - ▸ 轉動保護蓋，直至麵團勾完全卡入到位。

   →*圖* **8**
   保護罩 [a] 必須完全覆蓋主傳動器。
6. 將食物添加到攪拌盆中。
   →*圖* **9**
7. 按下釋放按鈕，不要將旋轉臂完全壓下。
   →*圖* **10**
   將旋轉臂保持在微微打開的位置。
8. 稍微提起攪拌碗蓋前部，將其完全推到攪拌碗上，然後蓋下。
   →*圖* **11**
9. 將旋轉臂向下壓，直至其卡入到位。
   →*圖* **12**

用工具處理食材

1. 插上電源插頭。
2. 將旋轉開關調至所需的速度。
   →*圖* **13**
3. 如需以最高速度短暫處理食物，請將旋轉開關設定為 M 並按住所需處理時間。
   →*圖* **14**
4. 如有需要，可在處理期間透過進料管添加食物。
   →*圖* **15**
5. 如要添加更多數量:
   - ▸ 將旋轉開關設定為 ○/off 並等待裝置停止運行。
   - ▸ 稍微提起旋轉臂並拉出蓋子。
   - ▸ 將食物添加到攪拌盆中。
   - ▸ 放上蓋子並將旋轉臂向下壓，直至其卡入到位。
6. 將食物處理至所需效果。
7. 將旋轉開關調至 ○/off。
   →*圖* **16**
   等到本機完全停止運行。

✔ 處理程序停止，傳動器隨即自行歸位。

結束處理

→*圖* **17** - **21**

使用配件傳動器

注意事項

- 取下保護蓋，以便使用傳動器 2 或 3 上的配件。
- 務必用保護蓋蓋住未使用的傳動器。
- 請注意配件的使用說明書。

→*圖* **22** - **25**

秤重器

您的機器配備秤重器。可將食物分開秤重。主機在腳座上配備 4 個重量感應器。

以下因素可能會使量測結果錯誤:

- 流理台不穩定、不平坦、不乾淨和不光滑。
- 流理台出現震動
- 腳座未全部接觸流理台或髒污。
- 主機下有東西
- 主機上有東西
- 移動主機
- 觸碰主機
- 重量太輕

食物稱重

要求

- 攪拌碗已插入或配件已安裝。
- 旋轉開關位於 ○/off上。

1. 按下按鈕 ⏁，請勿再觸摸本機。

✔ 秤重器會自行校準。
✔ 顯示螢幕顯示 "----"。

2. 等候校準。

✔ 顯示螢幕顯示 "0 g" 或 "0.00 lb"。

3. 添加所需的食物。
✔ 顯示螢幕將顯示重量。
4. 如需將更多食物進行秤重，請選擇下列選項之一：
   ▶ 添加更多食物並讀取總重量。
   ▶ 按下並等候 ⟲，直至顯示螢幕顯示 "0 g" 或 "0.00 lb"。
5. 如需關閉秤重器，請按下 ⏻ 或開始處理程序。

提示： 可將秤重器與配件一起使用。添加到如攪拌器附件或冰淇淋機時可直接進行食物秤重。

備註： 本秤重器將在閒置 3 分鐘後自動關閉。

變更秤重器的顯示單位

要求
- 旋轉開關位於 ○/off上。
- 秤重器已開啟。

1. 如需在公克和磅之間切換顯示單位，請按壓並短暫按住 ⟲ 和 ⏻。
2. 放開兩個按鈕。
✔ 秤重器會自行校準並使用變更後的設定重新啟動。
✔ 本機已儲存此設定。

計時器

定時器顯示處理時間。

重設計時器

1. 將旋轉開關調至所需的速度。
✔ 顯示螢幕將顯示處理時間。
2. 如需將顯示螢幕重設至 "00:00"，請按下 ⟲。

注意事項
- 若處理時間中斷 30 秒以下，則最後顯示的數值將被保存並在重新進行處理時再繼續進行。
- 若處理時間中斷 30 秒以上，本機會開啟秤重器並加以校準。

清潔概覽

使用後應立即清潔所有零件，以免殘留物變乾。

▶ 請勿使任何含酒精或苯的清潔劑。
▶ 不能使用尖銳、鋒利或金屬物體。
▶ 請勿使用摩擦型布或清潔劑。
▶ 僅可使用超細纖維布清潔控制面板和顯示器。

提示： 塑膠零件可能會變色，如處理胡蘿蔔的情況下。用軟布和幾滴食用油即可清除變色。

如表格所示，清潔各個零件。
→*圖* **26**

配件

可向客戶服務、專業經銷商或線上購買配件。請僅使用原廠配件，因其完全搭配您的機器。
配件將視機器而定。購買時，請務必提供機器確切的標記（E-Nr.）。
請在我們的型錄、線上商店或向客戶服務查看適用於您機器的配件。
www.bosch-home.com

應用實例

備註： 首先將液體加入攪拌碗中，以便充分混合含水量高的發酵麵團或酸麵團的配料。

請注意表格中的說明和數值。
→*圖* **27**

食譜範例

磅蛋糕

材料
- 3個雞蛋
- 135 g糖
- 135 g人造奶油
- 255 g麵粉
- 10 g 泡打粉
- 150 g 醋栗
- 150 g 綜合果乾

備註： 最多可一次處理 2倍的量。

做法
- 插入攪拌槳。
- 倒入所有配料（果乾除外）。
- 選擇 1 段處理 30 秒。
- 然後選擇 5 段處理 3-5 分鐘。
- 調至 2 段。
- 在 30-60 秒 之內添加果乾。

舊電器廢棄處理

▶ 請以環保的方式進行本電器的廢棄處理。關於現行廢棄物處理的相關資訊，請向經銷商及當地或市政管理單位查詢。



本機已根據歐盟法令 2012/19/EU 關於電氣和電子設備之規定（報廢電子電氣設備，WEEE）進行了標記。該法令是在全歐盟範圍內有關廢棄設備回收處理和再生利用的有效法律依據。

客戶服務

有關您所在國家的保固期和保固條款的詳細資訊，可透過隨附的服務聯絡方式和保固條件文件上的QR Code，向本公司的客戶服務、您的經銷商或本公司網站查詢。

客戶服務聯絡資料可透過隨附的服務聯絡方式和保固條件文件上的QR Code，向本公司網站查詢。

台灣RoHS限用物質含有情況標示資訊請參考網址：*https://www.bosch-home.com.tw/specials/rohs*

排除故障

故障	原因及疑難排解
本電器無法運作。	機器未接通電源。 ▶ 檢查機器是否有電源。
機器未啟動處理程序。	旋轉開關設定不當。 ▶ 進行處理前，先將旋轉開關調至 ○/off。
機器未啟動處理程序或在處理期間關閉。	處理量太多或處理時間太長。 ▶ 將旋轉開關調至 ○/off。 ▶ 減少配料量。 ▶ 讓機器冷卻，以停用過載保護器。
	機器或配件卡住。 ▶ 將旋轉開關調至 ○/off。 ▶ 排除卡住的情形。
	安全系統已啟用。 ▶ 查明導致機器停止的原因。 → *"安全系統", 頁次28*
由於工具卡在攪拌碗上，因此無法打開或關閉旋轉臂。	傳動器未位於停駐位置。 **1.** 將旋轉開關調至 ○/off。 **2.** 如果旋轉臂無法關閉，請拆下工具。 **3.** 關閉旋轉臂，直到其正確卡入到工作位置。 **4.** 將旋轉開關短暫調至 1，然後再調至 ○/off。 ✔ 傳動器會繼續運行一小段時間，直到歸位。
雖然已添加配料，秤重器未顯示重量變化。	重量低於秤重器的量測範圍。 ▶ 至少應添加 5 g 或 0.01 lb，秤重器才能顯示正確的數值。
顯示屏顯示“錯誤”	秤重器無法校準或無法進行量測。 **1.** 請按下列方式重新啟動秤重器: ▶ 按下⏻。 ▶ 請稍待 30-60 秒。 ▶ 重新按下 ⏻ 並等候校準。 **2.** 若仍顯示錯誤，請斷開本機電源一段時間，然後再嘗試重新開啟秤重器。
顯示螢幕閃爍 "5000 g"、"11.00 lb"、"-990 g" 或 "-2.20 lb"。	高於或低於秤重器的顯示範圍 ▶ 請注意秤重器的顯示範圍。
顯示螢幕閃爍 "59:59 m:s"。	已超出計時器的顯示值。 ▶ 請注意定時器的顯示範圍。

⚠ 安全性

- 请仔细阅读本说明书。
- 使用随附或选购的附件时，也请注意额外的说明书。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 出现运输损坏时请勿连接机器。

仅将电器用于:

- 使用原装零件和附件。
- 用于对食物进行搅拌、揉捏、打发。
- 用于产品随附的说明书或选装附件的说明书中所述的额外用途。
- 在监视下。
- 仅适用家常的加工量和加工时间。
- 仅限私人家庭和室温下的居家环境室内区域。
- 最高在海拔 2000 m 使用。

请务必于下列情况下将本机与电源断开：每次使用后、机器未在视线范围内、组装、拆卸或清洁前、接近旋转部件时以及发生故障的情况下。

凡身体、感官或智力有缺陷之人士及缺乏相关经验和／或知识之人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。

严禁孩童将本机器当成玩具玩耍。

孩童不得进行清洁及用户维护的工作。

禁止孩童操作本机器。请确保孩童远离本机器及其电源线。

- ▸ 请勿运行已损坏的机器。
- ▸ 切勿操作表面破裂或断裂的机器。
- ▸ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉拽电源线。
- ▸ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置。
- ▸ 请致电客户服务。 →*页 37*
- ▸ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
- ▸ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▸ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▸ 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其服务机构或类似的专业人员更换。
- ▸ 请勿将本机器或电源线浸泡在水中，或放入洗碗机洗涤。
- ▸ 本机器仅适于在封闭空间内使用。
- ▸ 切勿将本机器暴露在高温和潮湿的环境中。
- ▸ 不要使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。
- ▸ 请勿将电源线靠近发热的机器部件或热源。

- 请勿将电源线靠近锋利的尖锐处或边缘。
- 切勿弯折、挤压或更改电源线。
- 切勿将电器放在高温表面或热源附近。
- 应保持双手、头发、衣物及其他配件远离旋转的部件。
- 仅当驱动接口静止且电源插头已拔下时，方可安装和拆卸附件。
- 更换附件或清洁前，应先关闭电器并断开电源。
- 只有在搅拌碗已装入、盖子已装上并且驱动接口保护盖已盖上的情况下，才允许使用附件。
- 加工时无论如何不允许展开摆臂。
- 对于出现裂纹或其他损坏的部件，或不合适的部件，必须用原装配件进行更换。
- 降低旋转臂时，切勿将手伸进搅拌碗中。
- 请让孩童远离包装材料。
- 切勿让孩童用包装材料玩耍。
- 请让孩童远离小型部件。
- 切勿让孩童玩耍小型部件。
- 请按照清洁说明清洁电器。
- 每次使用前，清洁与食材接触的表面。

避免材料损坏

- 切勿同时使用不同的驱动接口。
- 切勿让电器运行超过所需时间。
- 请勿让电器空载运行。
- 切勿将原装配件和附件用于其他电器。
- 不要超过最大加工量。
- 使用前，检查碗内是否有异物，如有则将其取出。
- 请勿将电器置于移动或振动表面。

了解机器

概览

拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。

→*图* **1**

1	不锈钢搅拌碗
2	控制面板
3	防溅盖
4	旋转臂的释放按键
5	旋转臂
6	旋转开关
7	灯环
8	驱动接口保护盖2
9	驱动接口 2
10	驱动接口保护盖3
11	驱动接口 3
12	主驱动接口
13	电源线收纳仓
14	揉面钩
15	专业打发桨
16	专业柔性搅拌桨
17	收纳袋

图标

符号	说明
	驱动器保护盖上的标记 2
	驱动器保护盖上的放置标记 3
	驱动接口 3 上的位置标记

旋转开关

符号	说明
O/off	停止处理
1	低速
7	高速
M	瞬时切换：只要旋转开关保持在该位置即可达到最高速度

提示: 您可以在加工或中断加工过程中随时更改速度。

工作状态指示灯

状态	说明
亮起	电器功能正常。
闪烁	■ 安全系统已启用。 ■ 发生电器故障。
未亮起	■ 电器无供电。 ■ 发生电器故障。

提示: 如需更多详细信息，请参考此处:
→ *"安全系统", 页 34*
→ *"处理故障", 页 37*

控制面板

→*图* **2**

1	复位按键
2	秤量按键
3	显示屏
4	重量符号，单位：磅
5	重量符号，单位：克
6	时间符号，单位：分、秒

功能按键

符号	功能
	开启和关闭秤量功能。
	■ 复位秤量功能。 ■ 复位计时器。

注意: 在不戴橡胶 / 烤箱手套的情况下用手指按下按键。不得用物体 (例如木勺) 操作按键。

显示屏

显示屏显示关于操作状态的数值和消息。

注意: 如果电器未在给定时间内操作，显示屏将自动关断。如要重新激活显示屏，按下任意一个按键或启动加工。

旋转臂、驱动器和建议速度

按下释放按钮后，旋转臂可移动到所需位置。
在任何工作位置下，旋转臂必须卡入。
请注意表格中的建议速度。
→*图* **3**

注意: 旋转臂具有 EasyArm Lift 功能。该功能支持旋转臂向上运动。

工具

揉面钩配有可拆卸保护盖，防止驱动接口脏污。

工具	用途
	揉面钩 ■ 揉面，例如发酵面团、面包面团、披萨面团、面条面团、糕饼面团。 ■ 在面团中拌入食物，如种子。
	专业柔性搅拌桨 ■ 搅拌面团，例如蛋糕生面团、水果蛋糕。 ■ 在面团中拌入食物，如葡萄干、巧克力脆片。
	专业打发桨 ■ 打发蛋清和奶油 (至少 30 % 油脂含量)。 ■ 混合轻面团，例如饼干面团。

停止位置

电器关断后，驱动接口将可能继续运行几秒钟，驱动接口将在达到正确的位置后再停止。

注意: 当驱动接口位于正确停止位置时，旋转臂将仅随着插入的附件打开或关闭。

提示: 您可以轻松地自行纠正不当的停驻位置。
→ *"处理故障", 页 37*

安全系统

启动锁定

启动锁定功能可防止电器意外启动。
只有当旋转臂正确卡入工作位置时，才能接通并操作本机器。
针对某些型号:

只有在符合以下条件之一的情况下，本电器才能被接通并进行操作:
- 旋转臂卡入水平位置，并且搅拌碗或冰淇淋附件已装入。
- 旋转臂卡入垂直位置，并且驱动器保护盖或装配好的附件已正确固定。

重新启动锁定

重新启动锁定功能可防止电器在断电后自动重新开始运行。
断电后电器再次开启。运行过程无法再次启动，直到旋转开关设置为 O/off。

过载保护

过载保护系统可防止电机和其他部件因过载而损坏。

操作

电器设置

1. 将产品放在平稳、干净的桌面上。
2. 将电源线调至所需长度。
   - 将电源线拉到所需长度并慢慢松开。
   - 如要卷绕回电源线，只需轻轻拉一下电源线，便可卷绕回去。

   注意: 请勿用手将电源线推入自动卷线器。如果电源线卡住，可将所有电源线拉出，然后再将其卷绕回去。
3. 不要插入电源插头。

电器的准备工作

1. 按下释放按钮，将旋转臂升高到停止位置。
   →*图* **4**
2. 将搅拌碗安装在主机上。
   →*图* **5**
   使用主机上的凹槽。
3. 沿逆时针方向旋转搅拌碗，直到啮合。
   →*图* **6**
4. 按下该附件，直到啮合。
   →*图* **7**
5. 如需装入揉面钩:
   - ▸ 将装上护罩的揉面钩插入主驱动器中。
   - ▸ 旋转护罩，直到揉面钩可以完全卡入。

   →*图* **8**
   保护盖 ⓐ 必须完全盖住主驱动接口。
6. 将食物添加到搅拌碗中。
   →*图* **9**
7. 按下释放按钮，将旋转臂向下压，但不要完全按下。
   →*图* **10**
   抓住处于稍微打开的位置的旋转臂。
8. 稍微抬起盖子前部，完全滑入碗中，然后将其放下。
   →*图* **11**
9. 按下旋转臂，直到其卡入到位。
   →*图* **12**

用工具加工食材

1. 插入电源插头。
2. 将旋转开关旋至所需的速度。
   →*图* **13**
3. 如要在短时间内以最大速度加工食物，可将旋转开关调至 M，并在所需的加工时间内保持在该档位。
   →*图* **14**
4. 如有需要，可在加工过程中通过填充轴添加更多食物。
   →*图* **15**
5. 如要添加更多数量:
   - ▸ 请将旋转开关调至 ○/off，并等到机器完全停止运行。
   - ▸ 稍微抬起旋转臂并拉出盖子。
   - ▸ 将食物添加到搅拌碗中。
   - ▸ 放上盖子，将旋转臂向下压，直至其卡入。
6. 将食物加工至所需效果。
7. 将旋转开关设置为 ○/off。
   →*图* **16**
   等待电器停止。

✔ 加工停止，驱动器移动到停止位置。

结束加工

→*图* **17** - **21**

使用附件驱动接口

注意

- 取下保护盖，以便将附件装到驱动接口 2 或 3 上使用。
- 务必用保护盖盖上未使用的驱动接口。
- 请注意附件的使用说明书。

→*图* **22** - **25**

秤量功能

您的机器装备底座称。可以分开称量食物。主机的底脚上有 4 个称重传感器。

以下因素可能使测量结果失真:

- 工作面不稳定、平整、洁净和光滑。
- 工作面振动
- 撑脚未接触所有工作面或脏污。
- 主机下有异物
- 主机上有物品
- 移动主机
- 触摸主机
- 重量太轻

食物秤重

要求

- 已安装搅拌碗或已安装附件。
- 将旋转开关设定至 ○/off。

1. 按下 ⏁，不要再次触摸电器。

✔ 秤将校准。
✔ 显示屏显示 "----"。

2. 等待校准结束。

✔ 显示屏显示 "0 g" 或 "0.00 lb"。

3. 添加所需的食物。

✔ 显示屏显示重量。

4. 如要称量其他食物，请选择以下选项之一：
   - ▶ 填充更多食物，然后读取总重量。
   - ▶ 按下 ⏲，直至显示屏显示 "0 g" 或 "0.00 lb"。
5. 如要关断秤，按下 ⏻ 或开始加工。

提示： 还可将智能秤与附件结合使用。填充到如搅拌器附件或冰激凌机时可直接称量食物。

注意： 秤停止工作 3 分钟后自动关断。

更改秤的显示单位

要求
- 将旋转开关设定至 ○/off。
- 秤量功能已开启。

1. 如需在克和磅之间切换显示单位，请按压并短暂按住 ⏲ 和 ⏻。
2. 将两个按键都放开。

✔ 智能称自行校准并以更改后的设置重新启动。
✔ 设置被保存。

计时器

定时器显示处理时间。

复位定时器

1. 将旋转开关旋至所需的速度。

✔ 显示屏显示加工时间。

2. 如要将显示复位至 "00:00"，按下 ⏲。

注意
- 如果加工中断时间在 30 秒以内，最后显示的值将被保存并在再次开始加工时恢复该值。
- 如果加工中断时间在 30 秒以上，电器将重新启动称量功能并进行校准。

清洁概述

使用后请立即清洁所有部件，以免残留物变干。

- ▶ 请勿使用任何含酒精或烈性成分的清洁剂。
- ▶ 请勿使用任何锋利、尖锐或金属材质的物品。
- ▶ 请勿使用砂布或清洁剂。
- ▶ 仅可使用湿微纤维布擦拭控制面板和显示屏。

提示： 若加工胡萝卜等食物，塑料部件会被染上颜色。用软布沾几滴食用油去除染色。

清洁各个部件，如表格所示。
→*图* **26**

附件

可向客户服务、专业经销商或在线购买附件。请仅使用原装配件，因其完全搭配您的机器。
配件将视电器而定。购买时，请务必提供机器确切的标记（E-Nr.）。
请在我们的目录、在线商店或客户服务处查看适用于您电器的附件。
www.bosch-home.com

应用实例

注意： 为确保含水量较高的发酵面团或酸面团与配料充分混合，应先将液体倒入碗中。

请注意表格中的说明和数值。
→*图* **27**

示例食谱

水果蛋糕

配料
- 3 个鸡蛋
- 135 g 糖
- 135 g 人造黄油
- 255 g 面粉
- 10 g 泡打粉
- 150 g 醋栗
- 150 g 混合干果

注意： 最多可一次加工 2 倍的量。

制作步骤
- 插入打发桨。
- 倒入所有配料（干果除外）。
- 选择 1 档，加工 30 秒钟。
- 然后选择 5 档，加工 3-5 分钟。
- 调到 2 档。
- 在 30-60 秒钟 内添加干果。

处理旧机器

- ▶ 按环保的方式废弃处理机器。
  关于有效的回收处理方法的信息，请询问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU（waste electrical and electronic equipment – WEEE）进行标记。
该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

客户服务

关于您所在国家的保修期和保修条款的详细信息，可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码、向我们的客户服务、您的经销商或在我们的网站上获取。
客户服务的联系方式可通过扫描随附文件 (服务联系方式和保修条款) 上的二维码或在我们的网站上获取。

处理故障

故障	故障原因和故障排除
机器故障。	机器未接通电源。 ▶ 检查机器是否通电。
机器不启动加工。	旋转开关设置不正确。 ▶ 在加工前将旋转开关设置为 ○/off。
电器不启动加工或在加工过程中关断。	处理量过大或处理时间过长。 ▶ 将旋转开关设置为 ○/off。 ▶ 减少食材的数量。 ▶ 让机器冷却，以停用过载保护装置。
	机器或附件被卡住。 ▶ 将旋转开关设置为 ○/off。 ▶ 去除堵塞物。
	安全系统已启用。 ▶ 查明导致机器停止的原因。 → *"安全系统", 页 34*
如附件卡在搅拌碗中，旋转臂将无法打开或关闭。	驱动器未处于泊档。 **1.** 将旋转开关设置为 ○/off。 **2.** 如果旋转臂无法关闭，请卸下工具。 **3.** 关闭旋转臂，直至其正确卡入到工作位置。 **4.** 将旋转开关短时调至 1，然后重新调到 ○/off。 ✔ 驱动器会继续运行一小段时间，直到到达停止位置。
尽管添加了食材，秤显示重量没有变化。	重量低于智能秤的测量范围。 ▶ 添加至少 5g 或 0.01lb，使秤显示正确的数值。
显示屏显示”错误“	称可能未校准或者无法测量。 **1.** 如需重新启动智能秤: ▶ 请按 ⏻。 ▶ 等待 30-60 秒。 ▶ 再次按压 ⏻ 并等待校准完成。 **2.** 如果仍显示故障，请断开机器电源一段时间，然后再次尝试打开智能秤。
显示屏闪烁 "5000 g"、"11.00 lb"、"-990 g" 或 "-2.20 lb"。	超出或未达到称的显示范围 ▶ 请注意称的显示范围。
"59:59 m:s" 在显示屏中闪烁。	超过计时器的显示范围。 ▶ 请注意定时器的显示范围。

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- انتبه إلى مراعاة أدلة التشغيل الإضافية عند استخدام الكماليات الموَرَّدة أو الاختيارية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لتقليب وعجن وضرب المواد الغذائية.
- لاستخداماتٍ إضافية موصوفة في أدلة الملحقات الموَرَّدة أو الاختيارية.
- تحت الإشراف.
- لمعالجة الكميات ولفترات التشغيل المعتادة في الأغراض المنزلية.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ في درجة حرارة الغرفة.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة دائمًا بعد كل استخدام أو في حالة عدم وجود مراقبة أو قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف أو عندما تقترب من أجزاءٍ دوَّارة أو في حالة ظهور أخطاء على الجهاز.
يُسمح باستخدام هذا الجهاز من قِبَل الأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين لديهم قصور في الخبرة أو المعرفة شريطة أن يتم مراقبتهم أو توجيههم إلى كيفية الاستخدام الآمن للجهاز مع التأكد من إدراكهم للأخطار المرتبطة بذلك.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم.
لا يُسمح باستخدام الجهاز من قبل أطفال. يجب إبعاد الأطفال عن الجهاز وكابل التوصيل.

- ◂ لا تقم أبدًا بتشغيل جهاز تالف.
- ◂ لا تشغّل جهازًا ذا سطح مشقوق أو مكسور.
- ◂ لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- ◂ إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- ◂ اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 44*

- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا كان كابل الكهرباء لهذا الجهاز متضررًا، يجب تغييره من قبل الجهة الصانعة أو مركز خدمة العملاء التابع لها أو من قبل فني مؤهل بشكل مماثل، وذلك لتجنب المخاطر.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الكهرباء في الماء أو في غسالة الأواني.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أجزاء ساخنة من الجهاز أو مصادر حرارية.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع أسنان مدببة أو حواف حادة.
- لا تثني أو تسحق أو تغيّر وصلة الشبكة الكهربائية.
- لا تضع الجهاز أبدًا على سطحٍ ساخن أو بالقرب منه.
- احرص على إبعاد الأيدي والشعر والملابس والأوعية الأخرى عن الأجزاء الدوّارة.
- يجب عدم تركيب أو فك الأدوات والملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائيّ.
- أطفئ الجهاز قبل تغيير الأدوات أو قبل التنظيف وافصله عن الشبكة.
- لا تستخدم الأدوات إلا إذا كان الوعاء مركَّبًا والغطاء موضوعًا وأغطية الحماية وحدات الإدارة مركبة!
- لا تفتح الذراع المتراوح أبدًا أثناء عملية المعالجة.
- الأجزاء التي يتضح بها وجود شقوق أو أضرار أخرى مميزة أو أنها غير مركبة بشكلٍ صحيح، استبدلها بقطع غيار أصلية.
- لا تمسك بالوعاء عند إنزال الذراع المتراوح.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.
- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.
- احرص على مراعاة إرشادات التنظيف.
- نظّف الأسطح التي تلامس المواد الغذائية قبل كل استخدام.

تجنُّب الأضرار المادية

- لا تستخدم آليات تشغيل متنوعة في وقت واحد.
- لا تشغِّل الجهاز أبدًا أطول مما هو ضروريّ.
- لا تشغِّل أبدًا دون وجود خليط.
- لا تستخدم الأجزاء والملحقات الأصلية لأجهزةٍ أخرى.

- لا تتجاوز الحد الأقصى لكميات المعالجة.
- قبل الاستخدام، افحص الوعاء بحثًا عن أجسام غريبة وأزلها.
- لا تضع الجهاز على سطحٍ متحرِّك أو مهتز.

التعرّف

عرضٌ عام

بعد إخراج كافة القطع من أغلفتها تأكد من خلوها من أضرار النقل وعدم نقصان أيٍّ منها.

←*الشكل* **1**

1	وعاء تقليب من فولاذ لا يصدأ
2	لوحة الاستعمال
3	غطاء بمنفذ تعبئة مدمج
4	زر تحرير القفل للذراع المتراوح
5	الذراع المتراوح
6	مفتاح دوار
7	حلقة الإضاءة
8	غطاء حماية لوحدة الإدارة 2
9	وحدة الإدارة 2
10	غطاء حماية لوحدة الإدارة 3
11	وحدة الإدارة 3
12	وحدة الإدارة الرئيسية
13	موضع حفظ سلك التوصيل الكهربائي
14	كلاب العجين
15	المضرب الدوَّار الاحترافيّ
16	ذراع التقليب الحلزوني المرنة الدوارة
17	حقيبة حافظة

الرموز

الرمز	الشرح
	علامة تمييز على غطاء الحماية لوحدة الإدارة 2
▲	علامة مركّبة على غطاء الحماية لوحدة الإدارة 3
▲	علامة تمييز للموضع على وحدة الإدارة 3

مفتاح دوار

الرمز	الشرح
O/off	إيقاف المعالجة
1	سرعة منخفضة
7	أعلى سرعة
M	التبديل اللحظي: أعلى سرعة طالما ظل المفتاح الدوار في هذا الوضع

نصيحة: يمكنك تغيير السرعة أثناء المعالجة في أي وقت أو قطع عملية المعالجة.

حلقة الإضاءة

الحالة	الشرح
يضيء	يؤدّي الجهاز وظيفته دون مشكلة.
يومض	▪ هناك نظام أمان مفعَّل. ▪ هناك خطأٌ في الجهاز.
لا يضيء	▪ الجهاز ليس متصلاً بمصدر الإمداد بالتيار الكهربائيّ. ▪ هناك خطأٌ في الجهاز.

نصيحة: تجد المزيدَ من المعلومات هنا:
←*"أنظمة الأمان والسلامة", الصفحة 41*
←*"التغلب على الاختلالات", الصفحة 44*

لوحة الاستعمال

←*الشكل* **2**

1	زر إعادة الضبط
2	زر الميزان
3	شاشة العرض
4	رمز الوزن بالباوند
5	رمز الوزن بالجرام
6	رمز الوقت بالدقائق والثواني

الأزرار الوظيفية

الرمز	الوظيفة
	تشغيل الجهاز وإطفاؤه.
	▪ إعادة ضبط الميزان. ▪ إعادة ضبط الميقاتي.

ملاحظة: استعمل الأزرار بالأصابع ودون قفازات المطبخ. لا يمكنك استعمال الأزرار بواسطة أغراض، من قبيل ملعقة الطبخ.

وحدة العرض

تعرض شاشة العرض القيم والرسائل حول حالة التشغيل.

ملاحظة: تنطفئ شاشة العرض تلقائيًا، إذا لم يحدث استعمالٌ في وقتٍ معيَّن. ولإعادة تنشيط شاشة العرض، اضغط على أحد الأزرار أو ابدأ المعالجة.

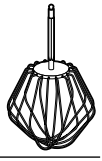
الذراع المتراوح ووحدات الإدارة وتوصيات السرعات

عندما يُضغط زر تحرير القفل، يمكن تحريك الذراع المتراوح إلى الموضع المرغوب.
الذراع المتراوح يجب ان يكون مستقرًّا في موضعه النهائي بثبات في كل واحد من أوضاع التشغيل.
احرص على مراعاة توصيات السرعة الواردة في الجدول.
←*الشكل* **3**

ملاحظة: يكونُ الذراع المتراوح مجهَّزًا بالوظيفة EasyArm Lift. تدعم هذه الوظيفة حركة الذراع المتراوح إلى الأعلى.

أدوات العمل

كلاب العجين مجهَّز بغطاء حماية قابل للفك لحماية وحدة الإدارة من الأوساخ.

أدوات العمل	الاستخدام
	كلاب العجين ▪ عجن العجين، مثلاً عجينة الخميرة، عجينة الخبز، عجينة البيتزا، عجينة المعكرونة وعجينة الحلوى. ▪ ضرب المواد الغذائية في العجين، مثلاً البذور.
	ذراع التقليب الحلزوني المرنة الدوارة ▪ تقليب العجين، مثلاً عجينة الكعك، كيك فواكه. ▪ ضرب المواد الغذائية في العجين، مثلاً الزبيب أو رقائق الشوكولاتة.
	المضرب الدوَّار الاحترافيّ ▪ خفق بياض البيض والقشدة (نسبة الدسم لا تقل عن 30%). ▪ خلط العجائن الخفيفة، مثل الكعكات الإسفنجية.

وضع الصف

تواصل وحداتُ الإدارة التحرُّك بعد الإطفاء لبضع ثوانٍ، إلى حين بلوغ وضع الصف الصحيح.

ملاحظة: لا يمكن فتح الذراع المتراوح أو غلقه مع وجود أداة مركَّبة إلا عندما تقع وحدةُ الإدارة في وضع الصف الصحيح.

نصيحة: يمكنك إصلاح وضع صف خاطئ بنفسك بسهولة.
←*"التغلب على الاختلالات", الصفحة 44*

أنظمة الأمان والسلامة

التأمين ضد التشغيل الخاطئ

يحول التأمين ضد التشغيل الخاطئ دون تشغيل جهازك على نحوٍ غير مرغوب.
لا يمكن تشغيل الجهاز واستعماله، إلا عندما يتعشق الذراع المتراوح في موضع العمل بصورةٍ صحيحة.
في بعض الطرازات:
لا يمكن تشغيل الجهاز واستعماله، إلا إذا تحقَّق واحدٌ من الاشتراطات التالية:

- الذراع المتراوح معشَّق في موضع أفقي على نحو مستقر، وتم تركيب الوعاء أو ماكينة صنع الأيس كريم.
- الذراع المتراوح معشَّقٌ في موضعٍ رأسيّ، والغطاء الواقي لوحدة الإدارة أو ملحق مُجمَّع مُركَّبٌ بصورةٍ صحيحة.

التأمين ضد إعادة التشغيل

يحول التأمين ضد إعادة التشغيل دون أن يبدأ جهازك المعالجة من تلقاء نفسه بعد انقطاع التيار الكهربائيّ.
يُعاد تشغيل الجهاز بعد انقطاع التيار الكهربائيّ. لا يمكن إعادة بدء عملية المعالجة مرةً أخرى إلا بعد وضع المفتاح الدوار على O/off.

التأمين ضد التحميل الزائد

يحول التأمين ضد التحميل الزائد دون تضرر المحرِّك ومكوِّنات تركيبية أخرى من جراء تحميل مرتفع للغاية.

الاستعمال

نصب الجهاز

1. ضع الجهاز على سطح تشغيل ثابت ومستوٍ ونظيف وناعم.
2. اضبط كابل الشبكة الكهربائية بمقدار الطول المطلوب.
   - اسحب كابل الشبكة الكهربائية بالطول المطلوب وأطلقه ببطء.
   - لإعادة لف الكابل، شد الكابل لمسافةٍ قصيرة وأترك الكابل يلف.

   ملاحظة: لا تدفع الكابل في بكرة لف الكابل يدويًا. في حالة انحشار الكابل، يُسحب الكابل بالكامل للخارج ثم يُترك لكي يلتف مجددًا.
3. لا تدخل قابس الجهاز في المقبس.

تحضير الجهاز

1. اضغط على زر تحرير القفل وارفع الذراع المتراوح، إلى أن يتعشَّق.
   ←*الشكل* **4**

2. ضع الوعاء في الجهاز الأساسيّ.
←*الشكل* **5**
احرص على مراعاة الفجوات في الجهاز الأساسيّ.
3. أدر الوعاء في الاتجاه المعاكس لدوران عقارب الساعة إلى أن يتعشّق.
←*الشكل* **6**
4. اضغط أداة العمل في وحدة الإدارة الرئيسية، إلى أن تتعشّق.
←*الشكل* **7**
5. لاستخدام كلاب العجين:
- اقبس كلاب العجين مع غطاء حماية مركّب في وحدة الإدارة الرئيسية.
- أدر غطاء الحماية إلى أن يتعشّق كلاب العجين بالكامل.

←*الشكل* **8**
يجب أن يغطي غطاء الحماية a وحدة الإدارة الرئيسية بالكامل.
6. عبئ المواد الغذائية في الوعاء.
←*الشكل* **9**
7. اضغط على زر فك تأمين الغلق واضغط الذراع المتراوح إلى الأسفل على نحو غير كامل.
←*الشكل* **10**
ثبّت الذراع المتراوح في وضع مفتوح قليلاً.
8. ارفع الغطاء من الأمام برفق، وأزحه بالكامل على الوعاء وأنزله.
←*الشكل* **11**
9. ادفع الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشّق.
←*الشكل* **12**

معالجة المواد الغذائية باستخدام أدوات العمل

1. قم بتوصيل القابس الكهربائي.
2. انقل المفتاح الدوار إلى السرعة المرغوبة.
←*الشكل* **13**
3. لمعالجة المواد الغذائية لفترةٍ قصيرة بأعلى سرعة، اضبط المفتاح الدوار على M واستمر في الضغط عليه طوال وقت المعالجة المطلوب.
←*الشكل* **14**
4. عبِّئ مزيدًا من المواد الغذائية من خلال منفذ التعبئة في أثناء عملية المعالجة عند الرغبة.
←*الشكل* **15**
5. لإعادة تعبئة كميات أكبر:
- اضبط المفتاح الدوار على O/off وانتظر حتى يتوقّف الجهاز عن الدوران.
- ارفع الذراع المتراوح برفق واسحب الغطاء.
- عبئ المواد الغذائية في الوعاء.
- ركب الغطاء واضغط الذراع المتراوح إلى الأسفل إلى أن يتعشّق.

6. عالج المواد الغذائية إلى أن تُبلّغ النتيجةُ المرغوبة.
7. ضع المفتاح الدوّار على O/off.
←*الشكل* **16**
انتظر توقّف الجهاز عن الحركة.
✔ تتوقف عملية المعالجة وتتحرك وحدات الإدارة إلى وضع الصف.

إنهاء المعالجة

←*الشكل* **17** - **21**

استخدام وحدات إدارة الملحقات

ملاحظات

- اخلع غطاءَ الحماية، لاستخدام الملحقات على وحدة الإدارة 2 أو 3.
- أغلق وحدات الإدارة غير المستخدمة دائمًا بواسطة أغطية الحماية.
- احرص على مراعاة دليل الاستعمال الخاص بالملحق.

←*الشكل* **22** - **25**

الميزان

جهازُك مزوَّد بميزان. تستطيعُ وزن المواد الغذائية كلٍ على حدة.
يحتوي الجهاز الأساسيّ على 4 مستشعراتٍ للوزن موجودة في الأقدام.
العوامل التالية يمكن أن تزيِّف نتيجة القياس:
- سطح العمل غير مستقر وغير مستو وغير نظيف وغير أملس.
- اهتزازات سطح العمل
- الأقدام لا تلمس سطح العمل بالكامل أو تكون متسخة.
- وجود أغراض تحت الجهاز الأساسيّ
- الأغراض فوق الجهاز الأساسيّ
- إزاحة الجهاز الأساسيّ
- لمس الجهاز الأساسيّ
- الوزن منخفض جدًا

وزن المواد الغذائية

الشروط الأساسية

- الوعاء مرَّكب أو أحد الملحقات موضوع.
- يقف المفتاح الدوار عند O/off.

1. اضغط على ⏻ ولا تلمس الجهاز بعد ذلك.
✔ يجري الميزان معايرةً لنفسه.
✔ تُظهر شاشة العرض "---".
2. انتظر حتى انتهاء عملية المعايرة.
✔ تُظهر شاشة العرض "0 g" أو "0.00 lb".
3. عبِّئ الموادَ الغذائية المرغوبة.
✔ تُظهر شاشة العرض الوزن.

4. لوزن مواد غذائية أخرى، اختر واحدةً من الوظائف الاختيارية التالية:
   - عبِّئ مواد غذائية أخرى واقرأ الوزن الإجماليّ.
   - اضغط على ⏲ وانتظر إلى أن تعرض الشاشة "0 g" أو "0.00 lb".
5. لإطفاء الميزان، اضغط على ⏻ أو ابدأ عملية المعالجة.

نصيحة: استخدم الميزان أيضًا بالارتباط مع الملحق. زنْ المواد الغذائية مباشرةً عند التعبئة، على سبيل المثال في تجهيزة الخلاط العلوية أو في جهاز صنع المثلّجات.

ملاحظة: ينطفئ الميزان تلقائيًا بعد حوالي 3 دقائق من عدم الاستخدام.

تغيير وحدات البيان في الميزان

الشروط الأساسية

- يقف المفتاح الدوار عند O/off.
- الميزان مُشَغّل.

1. لتغيير وحدة العرض بين الجرامات والرطل، اضغط على ⏲ و ⏻ مع الاستمرار لفترة وجيزة.
2. اترك الزرين بالتزامن.

✔ يُعاير الميزان نفسه ويبدأ التشغيل من جديد بوضع الضبط الذي تم تغييره.
✔ تم تخزين وضع الضبط.

الميقاتي

يظهر الميقاتي مدة المعالجة.

إعادة ضبط الميقاتي

1. انقل المفتاح الدوار إلى السرعة المرغوبة.

✔ تُظهر شاشة العرض مدة المعالجة.

2. لإعادة البيان إلى "00:00"، اضغط على ⏲.

ملاحظات

- إذا انقطعت المعالجة لمدةٍ أقل من 30 ثانية، تبقى القيم المعروضة في الأخير محفوظةً وتستمر عند عملية المعالجة الجديدة.
- عندما تقطع المعالجة لمدة تزيد عن 30 ثانية، يشغّل الجهاز الميزان ويعاير نفسه.

نظرةٌ عامة على التنظيف

نظّف كافة الأجزاء على الفور بعد الاستخدام، حتى لا تجف البقايا.

- لا تستخدم مواد تنظيف محتوية على الكحول أو الإيثانول.
- لا تستخدم أي أغراض معدنية حادة أو مدببة.
- لا تستخدم أية فوط أو مواد تنظيف خادشة.
- لا تنظّف حقل التشغيل وشاشة العرض إلا باستخدام فوطة رطبة مصنوعة من أليافٍ صناعية.

نصيحة: يمكن أن تحدث تغيّراتٌ لونية في الأجزاء البلاستيكية، مثلاً عند معالجة الجزر. أزل التغيُّرات اللونية باستخدام قطعة قماش ناعمة وبعض قطرات زيت الطعام.

نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبيَّن في الجدول.
←*الشكل* **26**

الكماليات

يمكنك شراء الملحقات من خدمة العملاء أو من المتاجر المتخصصة أو عبر الإنترنت. لا تستخدم إلا الملحقات الأصلية، لأنها متوافقة تمامًا مع جهازك.
الملحقات مخصصة حسب كل جهاز. يُرجى دائمًا عند الشراء توضيح المسمى الدقيق (E-Nr.) الخاص بجهازك.
تعرف في الكتالوج الخاص بنا أو في المتجر الإلكترونيّ أو لدى خدمة العملاء ماهية الملحقات المتوفرة لجهازك.
www.bosch-home.com

أمثلةٌ تطبيقية

ملاحظة: كي تختلط مُكوِّناتُ عجائن الخميرة أو العجائن المُخمَّرة مع محتوى كبير من الماء على الوجه الأمثل، صب السائل أولاً في الوعاء.

التزم بمراعاة البيانات والقيم المذكورة في الجدول.
←*الشكل* **27**

وصفةٌ مقترحة

كعكة فواكه سميكة

المُكوِّنات
- 3 بيض
- 135 ج سكر
- 135 ج زبد اصطناعي (مارغرين)
- 255 ج طحين
- 10 ج خميرة بيكنج بودر
- 150 ج زبيب
- 150 ج ثمار فواكه جافة مخلوطة

ملاحظة: عالج 2 ضعف الكمية في الوقت نفسه بحدٍ أقصى.

التحضير
- ركِّب ذراع التقليب الحلزوني.
- عبِّئ كلَ المكوِّنات ما عدا ثمار الفواكه الجافة.
- عالج لمدة 30 ثوانٍ على المستوى 1.
- ثم عالج لمدة 3-5 دقائق على المستوى 5.
- اضبط على المستوى 2.

- أضف ثمار الفواكه الجافة في غضون 30-60 ثوانٍ.

التخلص من الجهاز القديم

- تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة. يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

خدمة العملاء

وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

التغلب على الاختلالات

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يعمل.	الجهاز غير متصل بالكهرباء. ◂ تحقَّق مما إذا كان جهازُك مُزوَّدًا بالكهرباء.
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة.	المفتاح الدوار مضبوط بصورة خاطئة. ◂ ضع المفتاح الدوار قبل عملية المعالجة على O/off.
الجهاز لا يبدأ عملية المعالجة أو ينطفئ أثناء عملية المعالجة.	كمية المعالجة كبيرة للغاية أو مدة المعالجة كانت طويلة للغاية. ◂ ضع المفتاح الدوار على O/off. ◂ قلِّل كمية المكوِّنات. ◂ اترك الجهازَ يبرد، كي تلغي تفعيلَ مصهر التأمين ضد التحميل الزائد.
	الجهاز أو الملحق محجوز. ◂ ضع المفتاح الدوار على O/off. ◂ أزل العائق.
	هناك نظام أمان مفعَّل. ◂ عالج السببَ الذي أفضى إلى توقُّف الجهاز. ↗ *"أنظمة الأمان والسلامة", الصفحة 41*
الذراع المتراوح لا ينفتح أو ينغلق لأن الأداة عالقةٌ في الوعاء.	وحدة الإدارة ليست في وضع الصف. **1.** ضع المفتاح الدوار على O/off. **2.** عندما يتعذَّر غلق الذراع المتراوح، أزل الأداة. **3.** أغلق الذراعَ المتراوح، حتى يتعشَّق بصورةٍ صحيحة في موضع العمل. **4.** ضع المفتاح الدوار لوهلةٍ قصيرة على 1، ومن ثم مرةً أخرى على O/off. ✔ تواصل وحدة الإدارة الدوران لوهلةٍ قصيرة، إلى حين بلوغ وضع الصف.
الميزان لا يعرض أي تغيير في الوزن بالرغم من إضافة المكونات.	الوزنُ يقع أدنى نطاق قياس الميزان. ◂ عبِّئ على الأقل 5 ج أو 0.01 باوند، بحيثُ يعرض الميزان قيمًا صحيحة.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
تُظهر شاشة العرض "ERROR"	لا يمكن معايرة الميزان أو القياس غير ممكن. **1.** لبدء تشغيل الميزان من جديد: ◂ اضغط على ⏻. ◂ انتظر 30-60 ثانية. ◂ اضغط مجددًا على ⏻ وانتظر حتى انتهاء المعايرة. **2.** إذا ظل عرضُ الخطأ قائمًا، فافصل الجهاز عن الشبكة لبعض الوقت وحاول من ثم تشغيل الميزان مرةً أخرى.
يومض في الشاشة البيان "5000 g" أو "11.00 lb" أو "-990 g" أو "-2.20 lb".	تم تجاوز نطاق عرض الميزان أو تم النقصان عنه ◂ راعِ نطاق عرض الميزان.
يومض "m:s 59:59" في شاشة العرض.	تم تخطي نطاق العرض للميقاتي ارتفاعًا. ◂ راعِ نطاق عرض الميقاتي.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

8001355480 (050918)
en, ms, zh-tw, zh, ar